

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ПСИХОЛОГИИ И ПЕДАГОГИКИ  
Кафедра общей и социальной педагогики

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ  
В ГЭК И ПРОВЕРЕНО НА ОБЪЕМ  
ЗАИМСТВОВАНИЯ  
Заведующий кафедрой  
д-р пед. наук, доцент  
*И.Н. Емельянова*  
*25 января* 2018 г.

**МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ**

ОЦЕНИВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ УЧАЩИХСЯ  
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ СРЕДСТВАМИ ЯЗЫКОВОГО  
ПОРТФОЛИО

44.04.01 Педагогическое образование  
Магистерская программа «Управление образованием»

Выполнила работу  
Студентка 3 курса  
заочной формы обучения

*Шестак*

Шестак  
Ксения  
Викторовна

Научный руководитель  
доктор пед. наук, доцент

*Вл*

Моложавенко  
Вера  
Леонидовна

Рецензент  
канд. пед. наук, доцент  
кафедры гуманитарных наук  
и технологий Тюменского  
индустриального  
университета

*Ирина*

Толстоухова  
Ирина  
Васильевна

г. Тюмень, 2018

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ГЛОССАРИЙ</b> .....	3
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	4
<b>ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО В КАЧЕСТВЕ МЕХАНИЗМА ОЦЕНИВАНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ УЧАЩИХСЯ .</b>	<b>10</b>
1.1. Оценивание образовательных достижений обучающихся.....	10
1.2. Зарубежный опыт использования языкового портфолио.....	16
1.3. Отечественная практика использования языкового портфолио .....	21
1.4. Использование языкового портфолио в качестве инструмента оценивания образовательных достижений учащихся .....	27
<b>ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ</b> .....	<b>35</b>
<b>ГЛАВА 2. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКСПЕРИМЕНТА ПО АПРОБАЦИИ МОДЕЛИ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО</b> .....	<b>37</b>
2.1. Описание проведенного эксперимента по внедрению модели языкового портфолио, методическая поддержка хода эксперимента.....	37
2.2. Педагогические условия внедрения модели языкового портфолио как средства оценивания образовательных достижений учащихся .....	49
2.3. Анализ результатов внедрения модели языкового портфолио .....	54
<b>ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ</b> .....	<b>60</b>
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	<b>63</b>
<b>ЛИТЕРАТУРА</b> .....	<b>67</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b> .....	<b>75</b>

## ГЛОССАРИЙ

**Образовательное достижение** – измеримый результат образовательной деятельности учащегося [34].

**Оценивание** – 1) процесс сравнения имеющихся знаний (компетенций), с тем объемом, который должен быть; 2) способ коррекции деятельности, с помощью которого педагог определяет уровень подготовленности учащегося; процесс, имеющий образовательную, стимулирующую, корректирующую, развивающую и контрольную функции [64].

**Аутентичное оценивание** – это вид оценивания, предусматривающий оценивание сформированности умений и навыков личности в условиях помещения ее в ситуацию, максимально приближенную к требованиям реальной жизни, применимый к оцениванию качества образования, с одной стороны как качества образовательных результатов, с другой как качества условий, в которых они достигаются [60].

**Педагогические условия** – это совокупность каких-либо мер педагогического воздействия и возможностей материально-пространственной среды [75].

**Европейский языковой портфель** – пакет документов, в которых его обладатель в течение длительного времени фиксирует свои достижения в овладении языком, полученные квалификации, а также отдельные виды выполненных работ [29].

**Портфолио** – современная образовательная технология, в основе которой используется метод аутентичного оценивания результатов образовательной деятельности, характеризующийся комплексностью оценки и использованием форм самоанализа, самооценки и проектирования саморазвития [46].

**Языковое портфолио** – это пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной опыт учебной деятельности по овладению

иностранным языком (иностранными языками), и способствуют формированию необходимых навыков рефлексии [28].

## **ВВЕДЕНИЕ**

**Актуальность исследования.** В связи с проблемой изучения языков, в мировом сообществе, и, в частности, в России, меняется цель языкового образования. Показателем высоких образовательных достижений в области иностранного языка является не репродукция полученной в ходе обучения информации, а сформированные компетенции, необходимые для дальнейшего развития языковой личности.

Традиционные методы оценивания базировались главным образом на воспроизведении знаний, остальные компоненты содержания образования оставались вне поля оценивания. Кроме того, такая система приводит к снижению учебной мотивации учащихся, не отражает процесс их учебно-познавательной деятельности.

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования включает в себя такое требование, как создание системы проверки и оценки личностных, предметных и метапредметных результатов, в том числе, в области английского языка.

Данные требования поставлены стандартом в приоритет, так как существует актуальная задача поиска инновационных средств, позволяющих оценить способности и выявить достижения и пробелы школьников, закрепить, уточнить и систематизировать языковые умения и опыт, приобретенный учащимися.

Современные исследователи наглядно показывают, что для данного этапа развития образования характерен поиск и разработка новых технологий оценивания. Стратегия направления модернизации общего образования – основной постулат «Концепции модернизации российского образования до 2020 года». В российской школьной практике становится важным реализовать

современные образовательные тенденции, где ученик будет являться субъектом образовательного процесса и его оценивания в полной мере. За рубежом такой тенденции отвечает использование накопительной системы оценки – «Европейского языкового портфеля», фиксатора разнообразного опыта в области изучения языков.

В ходе теоретического и практического обоснования темы исследования нами были выявлены **противоречия**:

- между активным характером процесса обучения и отсутствием адекватных ему средств оценивания, отражающих наиболее полным образом образовательные результаты школьников;
- между потребностью у школьных образовательных организаций в освоении новых способов оценивания и недостаточной разработанностью механизмов их введения и применения на практике.

Данные противоречия актуализируют **проблему исследования**, которой становится вопрос: какой должна быть модель языкового портфолио как инструмента оценивания образовательных достижений школьников в области английского языка?

**Объект исследования** – процесс оценивания образовательных достижений учащихся.

**Предмет исследования** – организационно – педагогические условия процесса внедрения модели «языкового портфолио», как средства оценивания образовательных достижений учащихся.

**Цель исследования** – теоретическое обоснование и экспериментальная проверка модели языкового портфолио, как инструмента оценивания образовательных достижений учащихся.

В качестве **гипотезы** исследования выступает предположение о том, что языковое портфолио может стать эффективным инструментом оценивания образовательных достижений школьников, в том случае, если будет:

- обобщен опыт применения языкового портфолио и уточнены аспекты, наиболее продуктивные для оценивания образовательных достижений учащихся, что подтвердит существующее противоречие.
- модернизирована соответствующая возрасту учащихся модель языкового портфолио, способная разрешить противоречия традиционной и инновационной систем оценивания образовательных достижений учащихся.
- определены этапы и механизмы реализации модели портфолио на уровне общеобразовательной организации.
- выявлены педагогические условия для введения и использования языкового портфолио в практику общеобразовательной организации, подготовлен соответствующий блок методических материалов для организации работы с языковым портфолио.

#### **Задачи исследования:**

1. Изучить сущность понятий «оценивание», «образовательное достижение», «языковое портфолио», обобщить зарубежный и отечественный опыт использования языкового портфолио в общеобразовательных организациях, выделить наиболее эффективные для оценивания учебных достижений аспекты.
2. Модифицировать модель европейского языкового портфеля, соответствующую специфике обучения в образовательной организации, провести входную диагностику учебной мотивации школьников и диагностику на завершающем этапе эксперимента, представить результаты графически.
3. Провести анкетирование педагогов на двух этапах исследования, с целью определения педагогических условий введения предложенной модели как средства оценивания образовательных достижений учащихся, для определения параметров и критериев его оценивания, этапов деятельности, разработать методические материалы и диагностический инструментарий оценивания языкового портфолио.
4. Определить уровни и организационные механизмы реализации модели.

5. Выявить и обосновать педагогические условия введения и применения языкового портфолио.

**Теоретико-методологической базой исследования** являются:

- концепция развития системы школьного языкового образования в России и инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: требования стандартов нового поколения, 2014 год;
- программные документы Совета Европы по технологии Европейского Языкового Портфеля, 2003 год;
- исследования отечественных и зарубежных авторов по внедрению технологии Европейского Языкового Портфеля (Н.Д. Гальскова, Д. Джонс, И.В.Ильина, К.М. Ирисханова, Л.Н. Лабазина, Е.Ю.Надеждина, М. Оскарсон, С. Пейп, С. Шур);
- исследования по общей технологии портфолио и методам его оценки (Г.Б. Голуб, В.К. Загвоздкин, Ю.А. Лобода, Т.Г. Новикова, М.А. Пинская, Г.Н. Подчалимова, Е.С. Полат, А.С.Прутченков, Т.И. Шамова);
- достижения в области изучения проблем педагогического контроля и оценивания иноязычной речи (В.С. Аванесов, И.Л. Бим, П.Я. Гальперин, Л.А. Дунаева, И.А. Зимняя, Т.Ю.Иванченко, Н.Ф. Коряковцева, Р.П. Мильруд, А.А. Миролубов, О.Г.Поляков, Е.Н. Соловова, С.Г. Тер-Минасова, И. Ю. Щемелева, И.А.Цатурова и др.).

**Методы исследования:**

- анализ психолого-педагогической и лингвометодической литературы, обобщение, анализ состояния и проблем системы оценивания учебных достижений, педагогическое наблюдение, диагностика и графический анализ ее результатов;
- социологические методы: анкетирование, беседа;
- эмпирические методы: педагогическое моделирование, эксперимент.

**Этапы исследования:**

### 1. Подготовительный

Определение объекта и предмета исследования; постановка цели и задач исследования; выдвижение основной гипотезы исследования; сбор информации, изучение теоретической литературы, диссертационных работ по теме исследования.

### 2. Экспериментальный

Проведение формирующего эксперимента по модернизации модели языкового портфолио, проведение входной диагностики структуры учебной мотивации обучающихся и анкетирования педагогов, определение основных организационных механизмов введения языкового портфолио в практику общеобразовательной организации, методического обеспечения эксперимента, критериальной базы оценивания языкового портфолио.

### 3. Обобщающий

Проведение повторной диагностики структуры учебной мотивации обучающихся и анкетирования педагогов, анализ результатов введения экспериментальной модели языкового портфолио по мониторинговой карте оценки эффективности модели, выявление педагогических условий, систематизация и обобщение результатов работы, формулировка выводов, оформление результатов исследования.

**Экспериментальной базой исследования** является МАОУ СОШ № 1 г.Белоярский. В эксперименте приняло участие 82 учащихся 5-6-х классов, сопровождение эксперимента оказывали коллеги - учителя английского языка, администрация школы, педагог-психолог.

**Научная новизна:** модифицирована модель языкового портфолио, разрешающая противоречия в традиционной системе оценивания образовательных достижений школьников в области английского языка.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в том, что обосновано понятие «Языковое портфолио», обобщен опыт его применения и



уточнены аспекты механизма оценивания образовательных достижений учащихся.

**Практическая значимость** исследования состоит в создании содержательного, организационного и методического обеспечения введения и использования языкового портфолио в школьной практике. Материалы исследования могут быть использованы в педагогической практике на средней ступени общего образования во внеурочной и урочной деятельности.

**Апробация** осуществлялась через выступление на методическом совете МАОУ СОШ № 1 г.Белоярский, на заседании школьного и районного методических объединений учителей иностранного языка, а также через публикацию материалов.

По теме диссертации опубликованы 2 статьи:

Шестак К.В. Языковой портфель в оценивании образовательных достижений учащихся / К.В. Шестак, И.Н. Емельянова // Молодой исследователь: вызовы и перспективы: сб. ст. по материалам ХLI Международной научно-практической конференции «Молодой исследователь: вызовы и перспективы». – № 16(41). – М., Изд. «Интернаука», 2017.

Шестак К.В. Условия работы с языковым портфелем как средством оценивания учебных достижений школьников / К.В. Шестак, В.Л. Моложавенко // Всероссийское сетевое издание «Вестник педагога». – 2017. [Электронный ресурс]. – URL: <http://vestnikpedagoga.ru/publikacii/publ?id=12847>

Магистерская диссертация состоит из оглавления, глоссария, введения, двух глав и выводов к ним, заключения, списка литературы и приложений.

# **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО В КАЧЕСТВЕ МЕХАНИЗМА ОЦЕНИВАНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ УЧАЩИХСЯ**

## **1.1. Оценивание образовательных достижений обучающихся**

Важнейшей задачей инноваций в российском образовании является совершенствование контроля результатов обучения и управление его качеством. С введением Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС), меняется и характер контроля. Теперь контроль - это комплексная оценка учебных и внеучебных достижений учащихся; расширяется спектр форм оценки; оценочный инструментарий – использование различных методов (устных и письменных, индивидуальных и групповых, самооценки и взаимооценки); меняется и сам ее принцип: от отметки методом вычитания, к отметке методом сложения достижений обучающегося. В соответствии с Концепцией ФГОС система оценивания должна строиться на основе принципов:

- Оценивание – постоянный процесс, естественным образом интегрированный в образовательную практику:
- Оценивание может быть только критериальным. Критерии оценивания и алгоритм выставления отметки заранее известны и педагогам, и учащимся.
- Система оценивания выстраивается таким образом, чтобы ученики включались в контрольно-оценочную деятельность, приобретая навыки и привычку к самооценке [71].

Существующая отметочная система оценивания универсальных учебных действий школьников при всех своих плюсах во многом субъективна.

Необходимость объективного оценивания знаний отмечена всеми участниками образовательного процесса, именно поэтому столь актуально изучение процесса оценивания. Управление любым процессом без контроля и обратной связи эффективным быть не может: точность управления зависит от частоты и качества обратной связи.

Определимся с понятиями и приведем классификацию ситуативных оценок:

**Оценивание - установление степени, уровня, качества.** В педагогике – взаимодействие педагога с учащимися, в результате которого появляются отметка и/или оценка. **Оценка - мнение об уровне, значении чего-нибудь -** вербальные или невербальные реакции учителя, которыми он оценивает деятельность учеников, процесс соотношения реальных результатов с планируемыми целями. В широком смысле – отметка. **Отметка – результат процесса оценивания,** его условно-формальное знаковое выражение, выражающее субъективное мнение, впечатление. Другими словами, количество баллов, являющееся следствием оценивания деятельности обучающихся, обозначение оценки их знаний [41, С. 76].

Система оценивания знаний является системой оценивания качества освоения образовательных программ, важнейшим элементом учебного процесса, где процесс контроля знаний – одна из составляющих оценки качества образования. При этом все более критичным становится современный подход к оценке результатов. Оценка же всегда была не только компонентом учебной деятельности, но и ее показателем результативности и регулятором. Проблема оценочной функции в рамках общеобразовательной организации определена следующими вопросами:

1. Какова цель оценивания учебных достижений школьников?
2. Что является первостепенным и первоочередным в оценивании их познавательной деятельности?
3. Какими способами обеспечить объективность оценок?

Отвечают на эти вопросы, по мнению А.С. Прутченкова, следующие педагогические функции:

- Создание условий для включения учащихся в различные виды деятельности: самостоятельную, познавательную, учебную;
- Стимулирование активных действий, обеспечение эмоциональной поддержки детей и поддержание их общего позитивного эмоционального фона, создания ситуации успеха для достижения ими поставленных целей;
- Осуществление анализа и рефлексии полученного результата совместно с учениками, не только при обеспечении условий для развития личности и отлаженности, управляемости процесса, но и при обучении всему этому самих учащихся, превращении их в мыслящих субъектов. В этом случае отказ от поверхностного оценивания школьников необходим. Смысл проверочных и контрольных работ и их частота не должны сводиться к определению всех учебных способностей, достижений, характеристики личности, а должен восприниматься как некий итог на сегодняшний момент [48].

Педагогический контроль является важнейшим компонентом педагогической системы и частью учебного процесса. В связи с этим, определим понятие педагогического контроля как процедуру получения информации о деятельности учащихся и ее результатах, обеспечивающую обратную связь.

Выделяют следующие виды контроля: 1) **Устный** подразделяется на индивидуальный и фронтальный. Учитель определяет и комментирует правильность ответов, по итогам контроля выставляются оценки. 2) **Письменный** включает в себя контрольные срезы, эссе, письменные зачеты, диктанты, которые различаются глубиной диагностики (поверхностные или основательные срезы). 3) **Программированный контроль** осуществляется на всех этапах обучения при помощи компьютера и при наличии программного контролирующего обеспечения. Такой контроль отличается высокой объективностью, если созданные средства контроля используются умело и

грамотно. 4) **Тестовый контроль** может быть машинным или безмашинным, в основе такого контроля – тесты. 5) **Самоконтроль** подразумевает формирование умения находить допущенные ошибки, намечать способы устранения пробелов самостоятельно [24, С. 114].

В качестве важнейших принципов диагностики и контроля образовательных достижений и успеваемости В.С. Аванесов выделяет объективность, систематичность, наглядность.

Объективность – обоснованное содержание диагностических заданий, процедур, точные и адекватно установленные критерии оценивания. На практике объективность диагностирования выражена в том, что выставленные оценки совпадают независимо от методов и средств контролирования, а также педагогов, осуществляемых диагностирование.

Под систематичностью понимают необходимость проведения контроля на всех этапах учебного процесса – от восприятия знаний на начальном этапе до их применений на практике.

Наглядность – это проведение открытых испытаний обучающихся по одним и тем же критериям, формирование образовательного рейтинга, имеющего наглядный, сравниваемый характер, объявление результатов диагностических срезов, их обсуждение и анализ, составление перспективных планов ликвидации пробелов, оглашение и мотивация оценок – ориентира, эталона требований и педагогического объективизма [11].

Говоря об этапах контроля, нужно отметить, что диагностика, контроль, проверка и оценивание знаний необходимо в логической последовательности, в которой проводится изучение.

**Этап I.** Предварительное выявление уровня знаний учащихся в начале года, в сочетании с компенсационным обучением (устранение пробелов в начале, в середине учебного года, при изучении нового раздела).

**Этап II.** Диагностирование усвоения знаний отдельных элементов учебной программы – текущая проверка, с ее обучающей функцией. Данная

проверка предполагает различные методы и формы, ведь она зависит от множества факторов: содержание и сложность материала, возраст и уровень подготовки, цели и условия обучения.

**Этап III.** Упрочнению знаний способствует повторная проверка, которая в полной мере даст возможность охарактеризовать динамику учебной работы, продиагностировать уровень прочности усвоения лишь при ее сочетании с другими способами диагностирования.

**Этап IV.** Цель периодической проверки – диагностирование качества усвоения учащимися взаимосвязей между структурными элементами учебного материала, систематизация и обобщение – ее основные функции.

**Этап V.** Итоговая проверка и учет успеваемости проводятся в конце каждой четверти и по завершении учебного года. Ее целью является определение, как объема учебной деятельности, так и уровня обученности [12, С. 123].

В качестве главной дидактической функции проверки выступает обеспечение обратной связи между учителем и учениками, наличие у учителя объективной информации о степени освоения учебного материала, своевременное выявление недостатков и пробелов в знаниях.

Соответственно, педагогический контроль включает в себя: процесс проверки-оценивания и его результат – отметку, за которую учитель несет ответственность. Л.Е. Смирнова выделяет несколько функций отметки, среди которых: констатирующая, уведомляющая, карательная, регулирующая, при этом основными функциями являются контролирующая и стимулирующая.

Контролирующая функция должна быть реализована систематически, с тщательным учетом всех сопутствующих педагогических факторов, дабы не утратить свое значение. Она реализуется на всех этапах обучения и показывает, на каком уровне усвоен материал. Для ее реализации существуют разнообразные формы и виды самостоятельных и проверочных работ, итоговый и поурочный контроль. Часто в выставленной отметке фиксируется не только

информативное содержание уровня овладения учеником определенных универсальных учебных действий, но и его отношение к учебному труду, общая активность на уроке, интерес к предмету, тем самым учитель «расширяет» содержание отметки. Стимулирующая функция связана с мотивационной составляющей и побуждает ученика к самосовершенствованию, к изменению своего поведения: дисциплине, выполнению требований. Данные функции должны быть в тесном не нарушаемом единстве для успешного регулирования учебного поведения ученика. Если данное условие не соблюдается, обучающийся всячески подчеркивает свое безразличие и пренебрежение к плохим отметкам, теряет интерес к учению, иногда в подобных условиях контролирующая и стимулирующая функции порождают и боязнь, и тогда отметка перестает играть свою основную роль. Для облегчения данного процесса существуют критерии оценивания, которые выступают своеобразным эталоном, ориентиром, составляющим основу оценочной активности. Критерии – это также нормы и образцы самой учебно-познавательной деятельности и ее конечного результата. В учебно-познавательной задаче заранее закладывается эталон конечного результата в качестве цели и ориентира деятельности.

Немаловажным понятием является самооценка как компонент учебной деятельности, связанный именно с процедурой оценивания, а не выставлением себе отметки. Ученику необходимо дать содержательную и развернутую характеристику своих результатов, проанализировать достоинства и недостатки, на основе осмысления этих результатов выстроить собственную программу дальнейшей деятельности, найти пути решения очевидных проблем. Также установлено, что одна из причин отставания школьников в учении – слаборазвитое умение критически оценивать результаты своей учебной деятельности. Как вывод – целесообразно анализировать и оценивать сам процесс работы, а не только конечные результаты.

Требуется кропотливая и основательная работа профессионала по осуществлению процедуры самооценки в педагогическом процессе. По мнению Л.Н. Лабазиной, есть три формы деятельности формирования самооценки:

- 1) Педагог сам демонстрирует положительное отношение к деятельности учащихся, способствует развитию его мотивации и желает помочь ему в освоении предмета.
- 2) Учитель организует процесс на основе общепринятых нормативных критериев, в том числе личностных, индивидуальных, необходимым критерием качества работы педагога является высокая частота оценивания.
- 3) Деятельность учителя направлена на развитие умения давать содержательную характеристику и регулировать учебный труд самостоятельно: он обеспечивает процедуру самооценки учащимися своих достижений [39].

Таким образом, жизненные реалии и современные образовательные реформы требуют совершенствования методологии и методики оценивания учебных достижений учащихся. Проблемы оценивания данных достижений требует серьезных исследований, тщательного планирования и координации действий всех субъектов образовательного процесса. Для обеспечения объективности и надежности оценки учебных достижений необходимо начинать планомерную работу по внедрению в педагогическую практику новых методик оценки учебных достижений школьников, в том числе, и в области иностранного языка.

## **1.2. Зарубежный опыт использования языкового портфолио**

Основной вектор развития современного образования в мире – это следование новой образовательной цели. О его цели говорит факт определения образования как личностно-ориентированного и ориентированного на практику. Соответственно, целью современного образования является человек во всем его многообразии способностей и интересов. Человек в идеале должен



быть толерантным и мобильным, способным к преодолению возникающих трудностей. Немаловажен факт применения человеком полученных знаний в практической деятельности, его готовность к реалиям жизни, ведение успешной коммуникации, в том числе, и межкультурной [70].

Межкультурный аспект связан с процессом международного развития. В современных условиях глобальных изменений оценка «языковых знаний», языковых компетенций» и их уровней требует единого унифицированного подхода. Именно поэтому, в Европе широко распространяется и все большей популярностью пользуется такое современное средство оценивания, как European Language Portfolio (Европейский языковой портфель, далее – ЯП) [23, С. 30].

Первые попытки теоретического обоснования использования языкового портфолио для изменения системы оценивания знаний школьников были предприняты в американских штатах Южная Каролина, Массачусетс, Нью-Гемпшир в начале 80-х годов. Однако на начальном этапе стратегия языкового портфолио имела своей целью лишь собрание разноплановых работ учащихся для отслеживания динамики учебной деятельности обучающихся на основе анализа образцов и продуктов их труда. Уже в конце 90-х в рамках проекта Совета Европы и под его эгидой внедрялся в систему языкового образования различных стран европейский языковой портфель. Страны, активно участвующие в проекте, получали поддержку государства, первыми вступили в проект Великобритания, Франция, Ирландия, Чехия. На основе Общеевропейского языкового портфеля разрабатывались его национальные варианты с их национальным колоритом и учетом учебных традиций. Зародилась мысль о единообразном критериальном документе, отражающем владение иностранным языком, в Швейцарии в 80-х годах прошлого века, эта мысль была связана с содействием многоязычию европейских государств. В мае 2006 года на заседании Совета Европейского союза по образованию согласовали единый подход к определению и оцениванию языковых

компетенций, было принято заключение о «Европейском индикаторе оценивания» [2, С. 15].

Лингвистическая программа направлена на развитие и формирование многоязычной личности, имеющей потребность к изучению языков, на введение новой методики, основывающейся на оценке владения языком. Общеввропейская система оценки знания иностранных языков (Common European Framework, CEF) – часть проекта «Language Learning for European Citizenship». Единые компетенции овладения языком, сформулированные в «Общих основных установках Европы в освоении языков», определяют, какими умениями нужно овладеть, чтобы не только использовать язык в повседневной жизни, но и какие знания необходимы для успешности коммуникации, а также как самому изучающему осознанно ставить цели дальнейшего освоения [4].

Приоритетными областями являются:

- приобщение к языку с ранних лет;
- лингвистическое многообразие в образовательной системе;
- long-life learning (изучение языка в течение всей жизни), обеспечение преемственности образования в разных образовательных организациях и на разных этапах обучения;
- систематическое повышение квалификации педагогических работников, преподавателей иностранных языков [3].

В качестве характерных признаков и функций языкового портфеля органом управления образованием Совета Европы были предложены:

- ЯП – личная собственность изучающего, где он документирует свое языковое образование;
- он оценивает языковой, межкультурный опыт и компетенции владельца, приобретенные как в формальном, так и в неформальном образовании во всем объеме;
- он базируется на единых уровнях владения иностранным языком, опирается на общие унифицированные критерии оценки, единая шкала нейтральна,

обладает единым метаязыком, схема употребления языка дескриптивна, результаты надежны, точны и валидны;

– выполняет педагогическую функцию, способствует развитию автономии и расширению круга возможных способов изучения языков: в процессе обучения изучающий язык становится активным субъектом, его ответственность за процесс обучения поощряется и культивируется;

– помогает рассматривать самооценку вкупе с оценкой преподавателя и в контексте образовательной организации, способствует рефлексии деятельности;

– предоставляет возможность показать родителям, педагогам, администраторам образовательных организаций, работодателям свои способности и опыт в области владения языками в четкой и актуальной форме [35].

В структуре ЕЯП обязательны три части: языковой паспорт, языковая биография и языковое досье. Языковой паспорт – документ, дающий необходимую информацию о владельце, его уровне владения языком. В первой части должна быть отражена коммуникативная компетенция, либо ее отсутствие: все изучаемые иностранные языки, контакты с представителями другой культуры.

Языковая биография содержит информацию о языковой среде изучающего, а также временной период и условия освоения языков: как владелец использовал осваиваемый язык в различных ситуациях, каковы учебные цели и планы в отношении изучаемого языка у владельца: изучения для работы, путешествий, последующего обучения в высшем учебном заведении. Основная часть биографии: стандартная таблица самооценки, где владелец указывает свой уровень умений в различных видах деятельности (аудирование, чтение, монологическая речь, письмо). Средний уровень не указывается, ведь в процессе обучения необходимо выявить умение, требующее совершенствования, а уровень конкретных умений нередко различен. В биографии содержатся дескрипторы, параметры, по которым

уточняется и оценивается (самостоятельно и затем самим педагогом) уровень владения иностранным языком [9].

По единой шкале существуют шесть уровней и подуровней владения языком, от низкого до высокого. Изначально выделены три крупных: базовый, средний и продвинутый (А, В, С). Они, в свою очередь, подразделяются еще на два: А. Элементарное владение А1. Уровень выживания (Basic User) (Breakthrough) А2. Предпороговый уровень (Waystage) В. Самостоятельное владение В1. Пороговый уровень (Independent User) (Threshold) В2. Пороговый продвинутый уровень (Vantage) С. Свободное владение С1. Уровень профессионального (Effective Operational Proficiency) владения (Proficient User) С2. Уровень владения в совершенстве (Mastery). Помимо уровней, существует формула «can do» (Я могу...), с ее помощью владелец также может определить знание языка (тот набор компетенций и навыков, который может продемонстрировать владелец) [7].

Третья часть ЕЯП, языковое досье, является накопительной. Ее материалы свидетельствуют об успехах владельца в овладении языками: различные официальные документы (сертификаты, дипломы, награды), лучшие работы: рефераты, сочинения, эссе: документальные и практические удостоверения уровня владения иностранным языком.

Применительно к иностранному языку в материалах Совета Европы рассматривается два вида компетенций в области иностранного языка, которые оцениваются при работе с ЕЯП: общие (General competences) и коммуникативные языковые компетенции (Communicative language competence). Общие компетенции включают: способность учиться (ability to learn), экзистенциальную компетентность (existential competence), декларативные знания (declarative knowledge), умения и навыки (skills and know-how). Коммуникативная компетенция (Communicative language competence) включает: лингвистический компонент (linguistic component – lexical, phonological, syntactical knowledge and skills), социолингвистический

компонент (sociolinguistic component), прагматический компонент (pragmatic component – knowledge, existential competence and skills and know-how relating to the linguistic system and its sociolinguistic variation) [5, С. 27].

В Европе ЕЯП – важная часть европейской образовательной политики. Модель языкового портфеля создана группой ученых, они же сотрудничают с учреждениями в рамках заказа государства, проводят в системе курсы для школьных учителей. Получила свою известность в Европе модель языкового портфолио и для подростков. Действуют его варианты для школьников начального звена и взрослых, что позволяет человеку, вне зависимости от его возраста, показать и документально подтвердить свои знания иностранного языка, независимо от места их приобретения [10, С. 168].

### **1.3. Отечественная практика использования языкового портфолио**

Российскими школами накоплен небольшой опыт работы с языковым портфолио. Данное нововведение все ещё не полностью разработано для современных школьных учебно-методических комплексов. Определённые подходы описаны в работах педагогов-практиков в высших учебных заведениях: все они придерживаются общей структуры языкового портфолио, способы его оценивания и учёта разработаны применительно к студентам. Осмысление данного опыта и его адаптация к запросам школы служит основанием для практических решений данной работы. Рассмотрим существующую модель российского варианта языкового портфолио и варианты ее модернизации.

Вариант Европейского языкового портфеля для России разработан группой экспертов МГЛУ (Московский Государственный Лингвистический Университет) в рамках проекта Совета Европы и Швейцарской национальной программы исследований «The Effectiveness of Swiss Educational System», он был представлен в феврале 2001 года в городе Лунда на

официальной церемонии открытия Европейского года языков. Его структура схожа с европейским прототипом, рассмотренным в предыдущем параграфе, но содержание языкового портфеля зависит от основной функции и цели, что определяет характер материалов, включаемых в языковой портфель. Дескрипторы российского языкового портфеля ориентированы на ситуацию аутентичного общения, применяются в соответствии с разными видами речевой деятельности. Вся работа направлена на отработку системы уровней владения языком и культурой и единой системы образовательных стандартов различных степеней: довузовского, вузовского, послевузовского [65, С. 98].

Обратимся к определениям языкового портфеля, данным российскими учеными. Из трактовки Н.Д. Гальсковой следует, что «Языковой портфель - документ, фиксирующий достижения учащегося и его опыт в овладении неродными языками» [18, С. 200]. Наиболее точное определение языкового портфеля дано у Г.Б. Голуб: «Языковой портфель является пакетом рабочих материалов, представляющим тот или иной результат учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком, дающий учащемуся и преподавателю возможность самостоятельно или совместно проанализировать и оценивать объем работы и спектр достижений учащегося в области изучения языка и культуры, динамику овладения изучаемым языком в различных аспектах» [21, С. 74]. Соотечественники и известные методисты Е.Н. Соловова и В.В. Сафонова выделяют всесторонность, спланированность, систематичность, информативность, приспособленность для определенной цели, аутентичность в качестве основных характеристик языкового портфеля как средства самоконтроля [67].

В практике преподавания иностранных языков (ИЯ) в нашей стране используются следующие виды языкового портфеля (ЯП):

– как инструмент самооценки достижений студента в процессе овладения ИЯ и уровня владения изучаемым языком (Self-Assessment Language Portfolio);

- как инструмент автономного изучения ИЯ (Language Learning Portfolio). Такой вид может варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: ЯП по чтению (Reading Portfolio), ЯП по аудированию (Listening Portfolio), ЯП по устной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio);
- как инструмент демонстрации учебного продукта (результата овладения иностранным языком (Administrative Language Portfolio);
- как инструмент обратной связи в учебном процессе по иностранному языку (Show Case, Feedback Language Portfolio);
- многоцелевой инструмент, направленный на различные цели в области овладения ИЯ (Comprehensive Language Portfolio) [73, С. 100].

Наиболее популярными являются несколько видов РЯП:

- «Исполнительное». Такой вид портфолио включает образцы лучших самостоятельных работ, выполненных за определенный период времени, с помощью портфолио владелец показывает свой уровень овладения языком в различных целях: конкурс, трудоустройство, поступление в учебное заведение. Ярко выражена социальная функция такого языкового портфолио.
- «Обратная связь». Такой вид содержит материалы выполненных учебных заданий, которые фиксируют степень сформированности определенных умений в различных видах иноязычного речевого общения и способность учащегося к их реализации. На основании оценки результата проводится необходимая коррекция самостоятельной учебной деятельности по овладению ИЯ.
- «Показательное (Портфолио достижений)». Выполняет репрезентативную функцию, демонстрирует образцы речевых работ, опыт межкультурного речевого общения и ситуативное использование языка. Такое языковое портфолио имеет короткий накопительный период, является формой отчёта о процессе работы по определённому модулю.
- «Автономное». Содержит материалы - рекомендации по самостоятельной работе над совершенствованием различных видов деятельности. С их помощью

студент работает над отдельными умениями иноязычного общения, выполняет специально подобранные задания, использует различные средства диагностики: опросники, листы самооценки, последовательно повышает уровень владения языком [79].

В российских вузах, языковых гимназиях и школах с углубленным изучением иностранных языков ведется работа с перечисленными вариантами языкового портфолио в соответствии с задачами актуальными для каждой образовательной организации. Приведем в качестве заметного примера, доказавшего свою эффективность, ЯП достижений московских языковых гимназий.

Учебный процесс таких гимназий строится на базе индивидуальных учебных планов, поэтому ЯП является основой для индивидуальных образовательных маршрутов. Кроме непосредственно накопительной функции ЯП показывает динамику развития учащегося, демонстрирует индивидуальный стиль учения; отражает его интеллект; способствует проведению рефлексии и подготовке к исследовательской деятельности; помогает установить связь между старыми и новыми знаниями, служит формой самооценки учебных результатов при подведении итогов [47].

Модель языкового портфолио во многих школах состоит из 4 разделов и входящих в них рубрик:

1. Портрет: автор представляется в свободной форме.
2. Коллектор: содержит всё, что связано с тематикой портфолио и не является продуктом деятельности его автора.
3. Рабочие материалы: представляют собой копилку заданий и работ, выполненных автором портфолио в процессе обучения.
4. Мои достижения: заключительный раздел, содержит материалы, которые, по мнению автора, демонстрируют его прогресс в обучении. Обязательным требованием является наличие рефлексивного комментария к каждому материалу этого раздела [46, С. 66].



ЯП прост по структуре, точно определяет основные материалы и документы, которые могут быть представлены. Сильной стороной данной модели, конечно, является и то, что она опирается на актуальные и перспективные векторы сегодняшнего школьного образования, такие как практическая ориентированность, компетентностный подход, выход в широкий жизненный и общественный контекст. Ещё одно достоинство данного портфолио в том, что оно предполагает использование за рамками школы для презентации учеником своих достижений другой образовательной организации или работодателю, учитывается современная тенденция продолжения образования в течение всей жизни и его непрерывности [49].

Существенно то, что портфолио достижений отражает не только академические успехи, но весь тот опыт и активность ученика, которые имеют отношение к его будущей карьере. Этот портфолио является важным и, возможно, первым шагом в оформлении и представлении учеником собственного персонального профиля. Хорошо организованный портфолио даёт наилучшую возможность показать индивидуальный профиль ученика и его разнообразные достижения во всех сферах школьной жизни, которые не могут быть учтены никаким другим способом. Он также обеспечивает ученика основной информацией, которая может помочь ему планировать свою будущую карьеру [48].

Хотелось бы отметить, что опыт пилотирования ЯП в России показывает, как с точки зрения педагогической функции данный вид языкового портфеля можно использовать как инструмент формирования самооценки в области изучения ИЯ и инструмент рефлексивного обучения ИЯ, а также инструмент организации самостоятельной учебной деятельности студента, и, в целом, как средство обучения, которое обеспечивает целенаправленное развитие автономии и познавательного интереса студента в учебной деятельности по владению иностранным языком, ведь в процессе работы обучающийся в известном смысле «открывает себя», точнее понимая реальные цели учения.

Независимо от варианта языкового портфолио, обязательными его составляющими являются формы работы, направленные:

- на развитие рефлексивной самооценки обучающихся,
- на осознание потребностей в изучении языка и его культуры,
- на осознание коммуникативных целей и использование иностранного языка на практике,
- на мониторинг динамики развития всех умений, анализ проблем в изучении языка, выбор стратегий и приемов работы, оценку своей деятельности и языкового опыта.

Анализ педагогических возможностей языкового портфеля как средства формирования рефлексивной самооценки, активизации познавательной деятельности ученика и оценки его учебных достижений показывает, что его использование позволяет обеспечить:

- личностно-ориентированный характер обучения ИЯ;
- направленность на создание личностного образовательного продукта;
- аутентичность в обучении;
- формирование учебной компетенции и развитие учебной автономии;
- условия для активизации познавательной деятельности;
- условия для проявления креативности студентов и их творческой самореализации;
- непрерывное изучение языка и культуры в условиях вариативного языкового образования [56, С. 26].

На наш взгляд, проблемами многих вариантов российских школьных моделей ЯП являются:

- избыточность и «пестрота» как структуры, так и содержания, что не обеспечивает универсальности и конвертируемости языкового портфолио.
- варьируемость целей создания ЯП: от оценки личностных качеств, учащихся до отчёта о прохождении учебной программы.

- модели ЯП чаще всего содержат сходные структурные элементы, которые не зависят от специфики данного конкретного варианта языкового портфолио.
- процесс работы с ЯП в разных образовательных организациях на разных уровнях образования основан на общих принципах, но не имеет стандартных критериев оценивания [50].

Перечисленные проблемы дают основание для усовершенствования варианта языкового портфолио, который позволит эффективно решить задачу оценивания образовательных достижений обучающихся и будет иметь широкий диапазон применения (см. приложение 10).

#### **1.4. Использование языкового портфолио в качестве инструмента оценивания образовательных достижений учащихся**

Наиболее существенной инновацией в контексте введения языкового портфолио в практику общеобразовательной организации является процесс его оценивания. Зарубежная практика показывает, что оценка должна быть максимально объективной, надежной, постоянной, сосредоточенной на учебной деятельности и индивидуальных достижениях ученика. В этом случае могут быть использована количественная форма оценки, так и качественные аутентичные варианты. Оценивание – широкое понятие, отображающее психологическую структуру изучения языка, нередко этот процесс зависит от точки зрения того обучающегося.

Дабы избежать превращения языкового портфолио в своеобразную «папку достижений», важен анализ и оценивание не только объема работы и спектра всех заслуг в области изучения языка, но и результаты учебной деятельности, то есть необходимо объединить два принципа оценивания: экспертную оценку и самооценку владельца портфолио [58].

Активизировать смыслообразующую мотивацию, связанную с отражением действительных результатов образовательной деятельности, помогает познавательный характер оценивания и самооценивания языкового портфолио как формы контроля. В языковом портфолио учебные задачи реальны, продукты учебной деятельности креативны, эффективный личный опыт обобщен. Немаловажной видится роль критериев оценивания, которые должны быть четкими, осознаваемыми, понятными любому учащемуся. Принципиальным является то, что критерии для оценки заранее предъявляются учащимся, либо определяются совместно с ними. В любом случае, при оценивании учителю и обучающемуся нужно стать партнерами.

В российской практике использования языкового портфолио уделяется должное внимание активной и усиливающейся субъектной позиции обучающегося: «Можно сказать, что любое портфолио, независимо от его вида, представляет собой одновременно форму, процесс организации и технологию работы учащихся с продуктами их собственной творческой, исследовательской, проектной или познавательной деятельности. Таким образом ученик осознаёт собственную субъектную позицию» [61]. Другими словами, ЯП чаще выступает средством развития рефлексии, а не инструментом оценки сформированности компетенций, реализации индивидуального образовательного маршрута, не говоря уже о его использовании в качестве средства оценивания образовательных достижений [57, С. 79].

Различные формы оценивания могут быть реализованы относительно языкового портфолио, такие как: оценка процесса и характера работы с ним, оценивание каждой из частей ЯП и выведения общей оценки путем среднего арифметического, оценивание качества презентации языкового портфолио. Нас интересует второй вариант, принципами такой технологии оценивания, как и принципами критериев оценивания, могут быть:

- принцип контроля результатов овладения различными видами деятельности, отражающей владение лексико-грамматическим материалом (письменные работы, видео/аудио материалы, исследовательские и социальные проекты, творческая практика) и способность ученика к принятию самостоятельных решений в процессе познавательной деятельности.
- принцип логичности и структуризации материалов языкового портфолио.
- принцип эстетичности и аккуратного ведения ЯП.
- принцип взаимосвязи и взаимообусловленности лингвистической составляющей языкового портфолио [63, С. 15].

Языковое портфолио может соединять в себе различные варианты оценивания. Это возможно, поскольку:

- учащийся использует своё ЯП для самооценивания результатов и для оценки темпов своего продвижения в той или иной компетенции;
- содержание и ведение ЯП могут быть оценены учителем;
- ЯП может быть презентовано перед классом, педагогами, родителями и использовано для групповой самооценки.

На основе изученных источников и анализируя точки зрения различных исследователей, мы предлагаем следующую модель языкового портфолио как средства оценивания образовательных достижений учащихся (табл.1).

Таблица 1

### **Модель языкового портфолио**

<b>Потребности</b>		
<b>Государство</b>	<b>Общество</b>	<b>Личность</b>
В связи с интеграцией России в мировое пространство происходят глобальные изменения в сфере образования и в преподавании иностранных языков: есть необходимость обновления системы образования, методологии и технологии организации учебно-	Стратегическая цель - качественное образование, соответствующее современным потребностям общества и каждого гражданина, обеспечение инновационного характера образования, поиск новых организационных форм и технологий оценивания и обучения.	Переключение на учащегося как центральную фигуру образовательного процесса и ориентир как на субъекта процесса оценивания.

воспитательного процесса.		
<b>Целевой блок</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прослеживание индивидуального прогресса учащегося, достигнутого им в процессе получения образования, причем вне прямого сравнения с достижениями других учеников.</li> <li>• Оценивание его образовательных достижений и дополнение традиционных форм контроля.</li> </ul>		
<b>Содержательный блок</b>		
<b>Структура:</b> Универсальные структурные компоненты, организованные как разделы, в совокупности позволяющие отразить достижения учащихся на продолжительном временном этапе		
<b>Языковой паспорт</b>	Основные данные об учащемся (ФИО, адрес, языки на которых говорит владелец портфеля, учебное заведение). Отражает языки общения в семье, языки, которые изучаются в школе и вне ее; пребывание за границей.	
<b>Языковое досье</b>	Лучшие работы (с точки зрения учащегося), свидетельствующие о его успехах в овладении языками: письменные работы, стихи и рассказы, индивидуальные и групповые проекты, письма, открытки, грамоты, награды, памятки, рекомендации по развитию учебных навыков, критериальные карты. Листы самооценивания языковых умений (рефлексии): <b>«Всё, что я могу делать на иностранном языке»</b> . Характеристики умений определённого уровня даны значительно более подробно, чем в языковой биографии, и ориентированы на детей. Школьник может неоднократно отмечать уровень своих умений и следить за своим прогрессом в освоении языка на протяжении нескольких лет вместе с учителем.	
<b>Языковая биография</b>	Таблица сведений о ходе изучения языка; о том, какие языковые проекты были выполнены; о языковых обменах, рабочем опыте, листы планирования учебных задач и целеполагания: описание способов, которыми школьник собирается добиться прогресса. Составляя план действий, школьник должен ответить на три вопроса: <b>Что я хочу улучшить? Как я собираюсь это сделать? К какому сроку? В намеченный срок школьник должен внести в таблицу ещё одну запись: Чего я достиг?</b> Оценка коммуникативных умений: аудирования, говорения, чтения, письма с использованием международной шестиуровневой шкалы и дескрипторов к ней (осуществляется учеником и учителем).	
<b>Рабочая тетрадь учащихся</b>	Содержание изучаемого материала, творческие задания в рамках учебно-методического комплекса.	
<b>Экспертные листы</b>	Критериальное оценивание предметных учебных работ. Критериальное оценивание проектных работ. Критериальное оценивание письменных материалов различного типа. Критериальное оценивание публичной презентации портфолио. Во всех случаях опора на ключевые учебные умения. Ранжирование и оценка сертификатов различного уровня.	

<b>Организационно-деятельностный блок:</b> Блок обучающих материалов по составлению портфолио. Дизайн документа. Алгоритм создания и презентации. Образцы содержания и оформления. Методические рекомендации для педагогов и обучающие материалы для школьников.	
<b>Педагогические условия:</b> создание органа по работе с языковым портфолио, максимальное расширение инновационной составляющей учебного процесса, комплексное введение ЯП с другими современными практико-ориентированными проектными и исследовательскими учебными технологиями, соответствующая подготовка педагогов, осуществление мониторинга эффективности модели.	
<b>Методы:</b> исследовательские, продуктивные методы обучения, метод самооценивания (основа: шотландский аттестат, «сундук регалий».	<b>Формы:</b> форма проекта (защита портфолио на школьной конференции), форма учета языкового портфолио при промежуточной аттестации учащегося.
<b>Этапы:</b> мотивационный, организационный, деятельностный.	
<b>Результативный блок:</b> модель языкового портфолио является средством наблюдения за индивидуальным прогрессом учащегося, формой представления его достижений и инструментом их оценивания и контроля, так как очевидна: <ul style="list-style-type: none"> <li>• широта диапазона применения ЯП и его функций;</li> <li>• влияние на образовательную активность и учебную мотивацию школьников;</li> <li>• высокая степень востребованности участниками образовательного процесса.</li> </ul>	

То, как может выглядеть модель языкового портфолио в системе контроля и учета образовательных достижений, обучающихся по английскому языку, представлено в таблице 2 (табл.2).

Таблица 2

**Модель языкового портфолио в системе контроля и учета образовательных достижений обучающихся по английскому языку**

Обязательные формы и методы контроля			Иные формы учета
Текущая аттестация	Промежуточная (четверть, год) аттестация	Урочная деятельность	Внеурочная деятельность
-монологическая и диалогическая речь -лексические диктанты	-диагностическая письменная контрольная работа	Анализ динамики текущей успеваемости	Участие в конкурсах, социальных и исследовательских проектах и

-лексико-грамматические тесты, тесты по аудированию -учебные проекты, доклады -переводы -сюжетно-ролевая игра	-письмо/эссе -контроль техники чтения -контроль устной речи и аудирования		олимпиадном движении
<b>-языковое портфолио</b>			

Формы представления образовательных результатов:

- табель успеваемости по предметам (с указанием требований, предъявляемых к выставлению оценок);
- тексты итоговых диагностических контрольных работ, диктантов и анализ их выполнения обучающимся (информация об элементах и уровнях проверяемого знания – понимания, применения, систематизации);
- устная оценка успешности результатов, формулировка причин неудач и рекомендаций по устранению пробелов в обученности по предметам;
- экспертный лист языкового портфолио.

Необходимо, чтобы структура языкового портфолио постепенно усложнялась по мере освоения учащимися этого способа организации учебной деятельности. Пошаговое освоение обучающимися всё более сложных форм работы не только перспективно, но и полностью соответствует мировому опыту организации работы с языковым портфолио.

После освоения основных механизмов ученики начинают работать с моделью, ее блоками и рубриками, с рабочей тетрадью, обеспечивающими достижение образовательного стандарта, содержащими индивидуально значимую информацию. Детализация уровней изучения языка позволяет сопоставить модули обучения с системой общеевропейских компетенций (см. приложение 11). В основе описания лежит деятельностный подход,



устанавливается взаимосвязь между использованием и изучением языка. Уровень владения языком также определяется по выполненным заданиям и работам: объемом активного и пассивного лексического запаса, грамматических структур, степенью развития иных навыков, таких как темп и чистота речи, скорость чтения и легкость понимания текста, восприятие на слух, владение страноведческой информацией [26].

С помощью формулы «can do» ученики выполняют рефлексивную самооценку, которая формулируется в терминах: «Я умею...», «Мне необходимо...», «Мои трудности/проблемы связаны с...». Пользователи и изучающие язык рассматриваются как субъекты социальной деятельности, решающие задачи в определенных ситуациях и сфере деятельности (см. приложение 3).

Материалы данной модели языкового портфолио для среднего школьного возраста характеризует яркий и привлекательный дизайн, простой язык, использование таблиц, готовых примеров, подробное объяснение работы с разделами: обращение к ученику и учителю об актуальности данного документа, рекомендации к заполнению таблиц. Языковое портфолио в этом случае становится доступным самоучителем, который может быть использован как под внешним руководством, так и самостоятельно [59, С. 62].

Представленная модель имеет очевидные преимущества: чёткую структуру, оптимальную для возраста учащихся, эффективные аспекты различных, широко распространённых вариантов языковых портфолио, гибкостью в наполнении, отражение, как текущего процесса обучения, так и его результатов, содержательный рефлексивный блок. Присутствие в данной модели таких разделов позволяет использовать его как способ презентации результатов обучения и в качестве инструмента оценивания образовательных достижений в течение продолжительного периода.

Модель помогает систематически и организованно подготовить и поддержать учащихся, работающих с языковым портфолио. Часть этой работы

происходит на специально отведённых для этого уроках или во время внеурочной деятельности. Кроме того, освоение языкового портфолио как формы аутентичного оценивания может происходить в несколько этапов: от знакомства с ним как способом самооценки, формой сбора и систематизации информации в 5 классе, до освоения более сложной модели в старшем звене.

## ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

Анализ теоретической литературы, посвященной вопросам становления и развития современных принципов педагогики, показал важность поиска соответствующих концепциям развития образования новых форм оценивания индивидуальных образовательных достижений, в том числе и в процессе обучения английскому языку. Одним из результатов данного поиска является появление и распространение такого инструмента, как языковое портфолио, предназначенное помочь обучающимся в образовательном процессе. Языковое портфолио – своего рода, структурированный отчет о проделанной работе и ее результатах в процессе изучения языка.

Функции языкового портфолио:

- образовательная, так как ЯП помогает обучающимся в организации самостоятельной работы, в определении продуктивных способов развития знаний, навыков самооценки;
- педагогическая, то есть способствование развитию мыслительных и аналитических способностей учащихся;
- социальная, ведь ЯП можно рассматривать в качестве дополнительной информации о достижениях школьников в сфере иностранных языков.

Прогрессивен в этой сфере европейский вариант языкового портфеля. ЕЯП – личностный образовательный продукт, личный документ, при помощи которого учащиеся и педагоги оценивают коммуникативную компетенцию, языковой опыт и контакты, а также образовательные достижения в процессе изучения языка и его культуры.

В современной образовательной ситуации существует актуальная проблема выбора форм, средств, способов контроля при оценивании результатов обучения, в том числе и по иностранному языку, так как отметочная система, несмотря на социальную значимость, является инструментом давления на учащихся и стимулятором учения. В связи с этим,

требуется постоянное и систематическое усовершенствование структуры и содержания образовательного процесса.

Зарубежная практика подтверждает широкое и повсеместное использование языкового портфолио на всех этапах обучения, не только как средство оценивания образовательных достижений учеников, но и с целью повышения их мотивации. Зарубежные методисты отмечают обеспечение преемственности процесса изучения языка, формирование условий для самостоятельного лингвистического образования именно благодаря технологии языкового портфолио. В российской практике данная технология используется не так часто и служит лишь неофициальной оценкой достижений школьников по предмету, поэтому проблема развития технологии языкового портфолио очевидна. Применение данной технологии ставит личностное развитие и саморазвитие, межкультурные и коммуникативные компетенции учащихся во главу угла образовательного процесса.

При разработке представленной модели языкового портфолио был оставлен открытым для проверки и коррекции в ходе эксперимента ряд вопросов, касающихся критериального инструментария, возможностей более широкого использования ЯП в качестве многофункционального инструмента оценивания индивидуальных достижений школьников.

## ГЛАВА 2. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКСПЕРИМЕНТА ПО АПРОБАЦИИ МОДЕЛИ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО

### 2.1. Описание проведенного эксперимента по внедрению модели языкового портфолио, методическая поддержка хода эксперимента

Основными задачами эксперимента по введению модели языкового портфолио являлись:

- Проверка жизнеспособности и операциональности предложенной модели;
- Выработка критериев оценивания каждой части языкового портфолио применительно к возрасту учащихся;
- Построение стратегии и организационных механизмов введения модели.

В ходе исследования необходимо было отработать:

- Форму учета языкового портфолио при промежуточной аттестации.
- Организационные шаги по введению языкового портфолио в практику общеобразовательной организации, педагогические условия его введения.
- Возможные формы коммуникации (контакты учащихся, учителей, родителей, администрации) при работе с языковым портфолио и при его оценке.

В процессе первого этапа эксперимента был проведён мониторинг учебной активности школьников и ее мотивационной составляющей, а также анкетирование членов МО по английскому языку, позволяющее отладить процесс организации работы с ЯП и его использование в школьной практике.

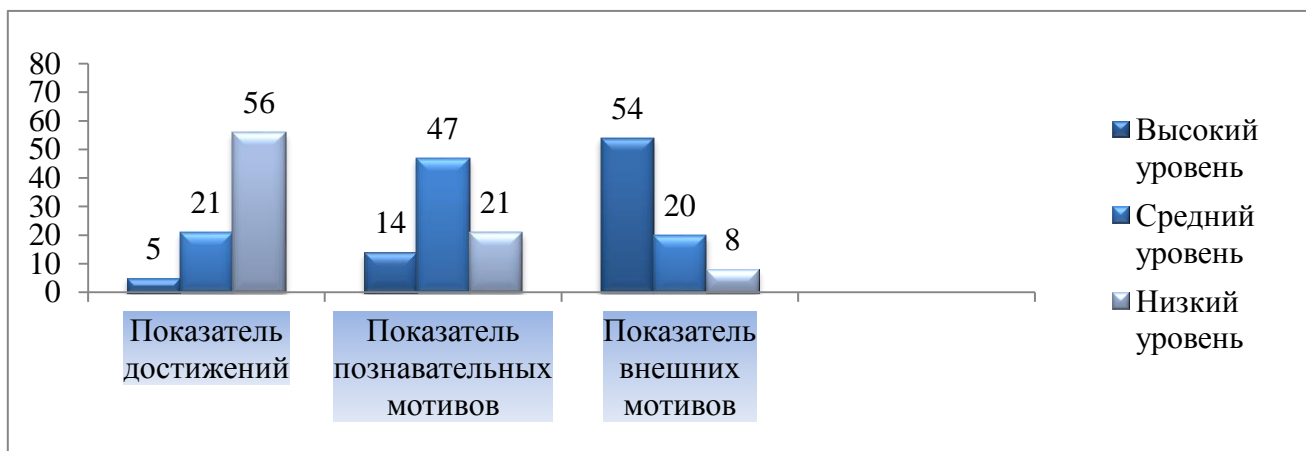
Целью формирующего этапа практической части исследования являлось первичное диагностирование уровня сформированности учебной активности и мотивации учащихся 5-6 классов СОШ №1 г.Белоярский, повторная диагностика планировалась после непосредственного внедрения модели ЯП в практику школы. В эксперименте принимало участие 82 обучающихся. В качестве диагностической методики была выбрана наиболее стандартизированная и валидная, обладающая дискриминативной надежностью:

1. Диагностика структуры учебной мотивации школьника Фетискина, Козлова и Мануйлова (см. приложение 1) имела своей целью определить уровень развития учебных мотивов учащихся и выявить учебную мотивационную структуру. Интерпретировались результаты по ключам, отдельно подсчитывались все виды внешних и внутренних мотивов: познавательные, эмоциональные, коммуникативные, саморазвитие учащихся, их достижения и позиция.

2. Методика диагностики учебной мотивации школьников предполагала учет выявленного коммуникационного мотива и мотива творческой самореализации. Тестирование проводилось в несколько серий, при обработке результатов учитывались только случаи наличия одинаковых ответов в нескольких сериях испытаний.

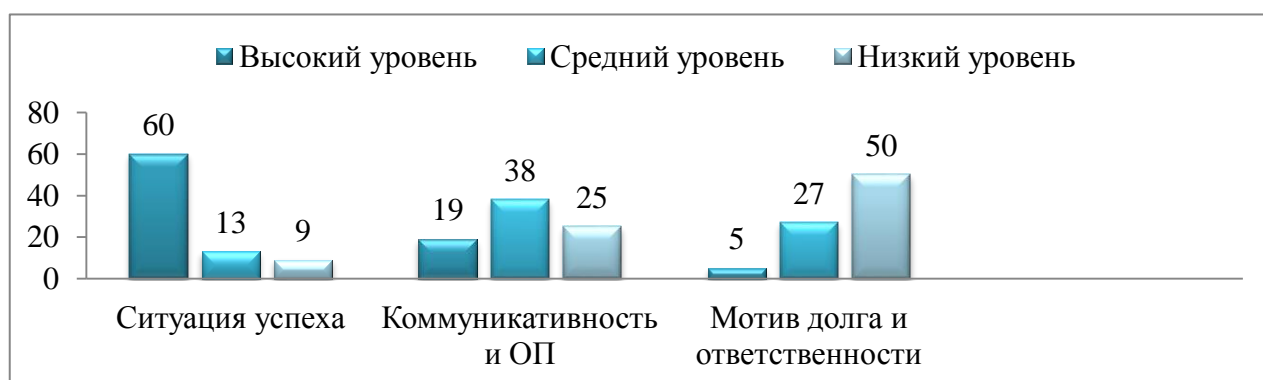
3. При оценивании умения действовать в ситуации выбора выделяется 3 уровня: высокий, достаточный и низкий (от 3 до 1 балла соответственно, затем баллы суммируются), с целью выявления данного умения и определения общего уровня развития и проводилось тестирование.

Тестирование помогло выяснить: обучающиеся обладают достаточно низкими показателями позиций школьника, мотивами достижения, саморазвития (5 человек – высокий уровень, 21 – средний уровень, 56 человек – низкий). Уровень познавательных мотивов – средний (14 человек – высокий, 21 – низкий, 47 – средний уровень). Уровень внешних мотивов (поощрение, наказание) достаточно высокий (8 человек – низкий, 20 – средний, 54 – высокий уровень). Возможной причиной таких результатов является возраст детей, редкие беседы на тему ответственности, их обязательств, поступков и личного долга. Очевидно, что небольшое внимание отводилось обсуждению возможности школьников в учебной деятельности, большее значение придавалось формальным отметкам (см. рисунок 1).



**Рис. 1. Диагностика структуры учебной мотивации школьников**

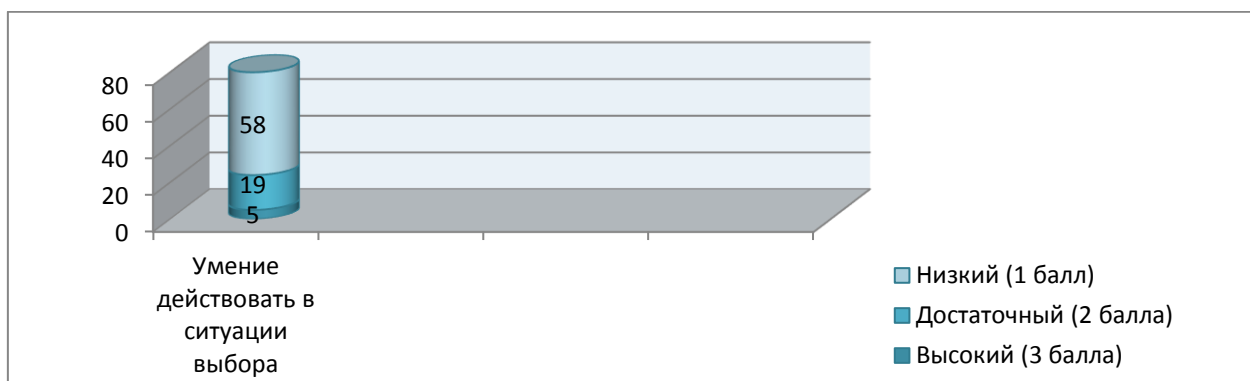
По второму показателю мы выявили факт мотивации большинства учащихся на ситуацию успеха, стремление к престижу, благополучию (60 человек из 82 опрошенных). Учащиеся мотивированы в большей степени на избегание неудач, небольшая группа учащихся мотивирована на коммуникативность и процесс учения (19 человек). Минимальное количество детей данного возраста имеют мотив ответственности и долга (5 человек) (см. рисунок 2).



**Рис. 2. Диагностика учебной мотивации**

В результатах третьего аспекта диагностики отражен низкий уровень сформированности умения действовать в ситуации выбора, что свидетельствует о недостаточном развитии субъектной позиции ребенка в учебной

деятельности, о неспособности оценивать себя, определять индивидуальную образовательную траекторию, свой индивидуальный маршрут (см. рисунок 3).



**Рис. 3. Характеристика умения действовать в ситуации выбора**

Этот факт является основанием для активизации учебной деятельности школьников на основе метода языкового портфолио, приобщению их к процессу оценивания, и в дальнейшей работе педагогов СОШ №1 г.Белоярский по аутентичному оцениванию образовательных достижений обучающихся средствами языкового портфолио.

На втором этапе эксперимента после выступления на заседании методического совета школы и заседании РМО учителей иностранного языка было проведено анкетирование членов школьного и районного методических объединений учителей английского языка, представителей администрации школы (30 человек). Разработанные анкеты приведены в приложении (см. приложение 2). Анкетирование проводилось с целью определения педагогических условий введения предложенной модели, для определения предназначения и использования языкового портфолио, параметров и критериев его оценивания, этапов деятельности.

На основании мониторинга анкет был сделан вывод: большинство опрошенных знакомы с языковым портфолио (18 человек), но владеют достаточной по их мнению информацией лишь 6 человек. Участники опроса не применяли языковое портфолио в практической деятельности (0 человек). 22



опрошенных считают целесообразным экспериментальное введение модели в 5-6 классах с дальнейшей работой в старшем звене, 8 человек придерживаются мнения, что нужно системно работать на протяжении всего учебного процесса, начиная с начальной школы. 24 педагога отдают предпочтение балльной отметочной системе с последующим ранжированием баллов, 6 выбирают сочетание двух форм оценивания языкового портфолио. Вопрос оценивания каждой из частей ЯП остается открытым и подлежит дальнейшему рассмотрению.

Педагоги единогласно выделяют основные этапы организации работы с языковым портфолио, а именно: мотивацию и целеполагание по созданию портфолио; планирование деятельности по сбору, оформлению и подготовке материалов; выработка критериев оценивания материалов портфолио; сбор и оформление материалов; тренинги и консультации по формированию необходимых знаний и навыков создания и презентации портфолио; рефлексия деятельности на этапе; презентация в рамках цели создания и использования; рефлексия деятельности на этапе; оценка результатов деятельности по использованию материалов портфолио; итоговая рефлексия деятельности.

При ответе на управленческий вопрос о курировании языкового портфолио мнения разделились: 13 коллег считают, что за курирование данной работы должен отвечать один из членов методического объединения учителей иностранного языка, 10 выступают именно за руководителя МО, остальные (7 человек) наделяют этой функцией завуча по методической работе.

Результаты опроса показывают, что педагогические работники положительно относятся к введению языкового портфолио как средству оценивания (18 человек), более того, коллектив считает, что языковое портфолио положительно повлияет на учебную активность. 25 учителей видят в ЯП новый метод преподавания и оценивания, способ повышения образовательного уровня учеников, 5 – средство расширения их проектной и исследовательской деятельности. По мнению учителей, ЯП необходимо

обучающимся в комплексе: для повышения мотивации к изучению иностранного языка, для расширения учебной активности – 17 человек, за самостоятельность и адекватную оценку достижений – 13. Мы установили, что учителя понимают цели, задачи и возможности использования языкового портфолио.

Существенной проблемой для всей школы при реализации данной технологии считают отсутствие понимания основных задач языкового портфолио со стороны школьников и родителей – 18 опрошенных, проблему кадров и управления выделяют 7 педагогов, 4 – координационные и информационные, 1 учитель проголосовал за возможные финансовые проблемы. С точки зрения учителей, основным затруднением для обучающихся будет их несамостоятельность и неорганизованность – 21 человек, а также нехватка времени – 9 человек. В качестве проблемы самих педагогов 28 опрошенных отметили их загруженность, плотный график, отметили недостаточную методическую осведомленность.

Результаты мониторинга позволяют говорить о необходимости регламентации системы оценивания каждой части ЯП и разработки чёткого критериального инструментария. Был сделан вывод о целесообразности закрепления балльной итоговой оценки и поставлена задача подготовить методические рекомендации по организации работы с языковым портфолио (см. приложение 5).

Далее предстояло осуществить работу по внедрению модели, определить основные механизмы успешной апробации. В связи с этим были предложены необходимые организационные решения, основными шагами в данном направлении стали и были выполнены:

- 1) Создание в рамках школьного методического объединения специального органа, группы, курирующей работу с языковым портфолио (в группу входят учителя – предметники и представитель администрации);

- 2) Разработка курирующей группой положения о языковом портфолио (свода требований и норм), призванного регулировать работу с языковым портфолио и утвержденного методическим советом школы, создание циклограммы работы группы, приложения к рабочей программе (см. приложение 8), создание рекомендаций для педагогов, памяток для учащихся по работе с ЯП;
- 3) Разработка критериев группой по языковому портфолио и внесение предложений по следующим вопросам: максимальный балл ЯП, способы качественного оценивания материалов, учет портфолио при промежуточной аттестации, сроки реализации данной работы;
- 4) Осуществление учета свидетельства учебной и творческой активности обучающихся курирующим органом, их образовательных достижений, а также ранжирование различных показателей индивидуальных учебных достижений в соответствии с установленной и утвержденной шкалой (Таблицы 3, 4);
- 5) Обеспечение органом системного и согласованного характера работы с ЯП, стандартизированного и максимально объективного оценивания, осуществление всеми участниками процесса взаимодействия и взаимовоздействия, которые ориентированы на приоритеты активности и включённости в образовательный процесс;
- 6) Обеспечение членами группы помощи школьникам в работе с языковым портфолио, координирование всего процесса во время урочной и внеурочной деятельности, оказание посильной методической поддержки.

Выявление проблемы отсутствия у участников эксперимента единого подхода к оцениванию материалов ЯП и стандартизированной критериальной базы привело в дальнейшем к созданию автором эксперимента и группой по языковому портфолио оценочного инструментария каждой его части, критериев оценки достижений учащихся и ранжирование баллов. Оценочная карта группы по ЯП представлена в таблице (табл.3).

## Критерии оценки материалов каждой части языкового портфолио

Раздел	Индикатор	Баллы
Языковой паспорт	Правильность заполнения данных раздела, эстетичность оформления, творческий подход	От 1-го до 5-ти баллов (5 максимум)
Языковое досье	Наличие и разнообразие творческих работ, проектов, выполнение заданий в рабочей тетради, результаты внеурочной деятельности.  Систематичность работы с листами рефлексии.  Ранжирование грамот, сертификатов, дипломов.	<p>- 5 баллов - от 10 и больше работ;</p> <p>- 4 балла – 7-9 работ;</p> <p>- 3 балла – 5-6 работ;</p> <p>- 2 баллы – 3-4 работы</p> <p>- 1 балл – менее 3 работ</p> <p>От 1-го до 3-ти баллов в зависимости от систематичности заполнения.</p> <p>1 балл за каждую грамоту школьного уровня;</p> <p>2 балла - районного уровня;</p> <p>2 балла - за сертификаты дистанционных конкурсов (федеральный и/или международный уровни)</p> <p>3 балла - за призовые места на дистанционных конкурсах на уровне РФ и/или международных конкурсах (но не более 7 баллов).</p>
Языковая биография	Учет рабочего и межкультурного опыта, наполняемость таблицы	От 1-го до 5-ти баллов в зависимости от полноты сведений и разнообразия

	<p>сведений о ходе изучения языка</p> <p>Работа с листами планирования учебных задач и целеполагания, со шкалой самооценки коммуникативных умений</p>	<p>материала. (Не более 5 баллов)</p>
<p>Итого: 20 баллов. Максимальный общий балл портфолио конвертируется: оценка «5» - 17-20 баллов, оценка «4» - 13-16 баллов, оценка «3» - 12-9 баллов</p>		

Возможная схема для экспертной оценки публичной презентации языкового портфолио. Она представлена в таблице 4 (табл.4).

Таблица 4

### Оценочная форма презентации языкового портфолио. Карта эксперта

Баллы	Наличие выраженной собственной позиции	Установление внутренних взаимосвязей	Степень обоснованности и материала	Способ подачи материала	Соответствие правилам оформления работы
4 (выше средних требований)	Учащийся демонстрирует глубокое понимание конкретной деятельности, убедительно представляет позицию, при необходимости и рассматриваются иные точки зрения	Материал имеет четкую структуру, обоснована актуальность, материал представлен таким образом, что все части служат раскрытию общей идеи, переходы логичны, взаимосвязи	Обобщения и выводы доказательны, проанализированы достоинства и недостатки, представлены различные виды данных	Живое использование языковых средств, интересное читателю, использование собственного языкового стиля	Грамотное техническое и эстетическое оформление, творческий подход, разнообразные структуры предложений, богатый лексический запас

		установлены			
3 (соответствует требованиям)	Хорошее понимание проблемы с установкой на определенную цель	Портфолио имеет введение и заключение, сделаны переходы от одной части к другой, сделана попытка установить взаимосвязи	Раскрыты основные идеи при помощи разнообразной информации, имеется попытка анализа представленных фактов	Использован соответствующий тон и стиль изложения	Аккуратное оформление, минимальное количество ошибок (технических и лексических), не мешающих адекватному восприятию текста
2 (приближено к требованиям)	Позиция предполагается, но не четко выражена, отсутствуют целевые установки представленной тематики	Установлены некоторые связи и переходы между составными частями, но нарушена логика представления частей	Фактический материал присутствует, но несистемно представлен. Рассуждения без доказательного пояснения	Язык, стиль и тон не согласованы, но представлены попытки донести информацию	Небольшая вариативность структуры предложений, скудный лексический запас, технические ошибки, мешающие восприятию
1 (нуждается в доработке)	Нет целевых установок и направленности	Нет связи между составляющими текста, части портфолио отсутствуют	Нет подтверждения фактическим материалом	Не выбран единый стиль, тон изложения	Неэстетичное оформление, множество ошибок и погрешностей, структура предложений нуждается в корректировке и мешает восприятию
<p>Оценка «5» - 17-20 баллов  Оценка «4» - 13-16 баллов  Оценка «3» - 12-9 баллов</p>					

На основании ФГОС, руководствуясь материалами диагностических методик для осуществления оценки качества образования и управления качеством образования, предложенными лицеем № 410 Пушкинского района г. Санкт – Петербург и методикой Д.В Чернилевского автором исследования была также представлена экспертная карта оценки внедрения инновационной модели в практику образовательной организации (см. приложение 9). Данная экспертиза призвана осуществляться администрацией, куратором и членами группы по языковому портфолио для анализа продуктивности модели по прошествии определенного времени. Среди критериев были выделены следующие:

- 1) **Критерии оценивания на этапе проектирования:** расчленение процесса на внутренние фазы/этапы, операции, процедуры; алгоритмичность: однозначность выполнения процедур и операций, критерий управления процессом, показатель функциональной полноты (возможности комплексной реализации всех функций процесса обучения);
- 2) **Критерии оценивания на этапе функционирования:** качественные показатели эффективности содержания: целостность отражения задач образования, воспитания и развития; структурное соответствие содержания модели принятой психолого-педагогической концепции; отражение в содержании современного уровня развития науки.

Количественные показатели: информативность учебного материала, обоснованность и адекватность методов целям и содержанию учебного материала (степень учета возрастных и личностных особенностей обучающихся, уровня их теоретической и практической подготовленности), усвоенность учебного материала, эффективность организации учебного процесса: соответствие форм организации обучения принятым периодам усвоения знаний и формирования навыков и умений, вариативность видов обучения, количество времени, отводимого и затраченного на решение

поставленных задач, темп протекания учебного процесса, степень помощи преподавателя обучающимся при организации их самостоятельной деятельности.

3) **Критерии эффективности результатов обучения:** показатели глубины знаний, действенности знаний (готовность и умение учащихся применять их на практике), их системности и осознанности.

Каждый критерий сформированности определяется следующими показателями: высокий (5) – полная сформированность критерия, (4) – средняя сформированность; (3) - низкая сформированность критерия; (2) – отсутствие критерия.

Общая оценка уровня эффективности: 0-29 баллов – модель не эффективна, 30-48 баллов – эффективность на низком уровне; 49-64 баллов – эффективность на среднем уровне; 65-80 баллов – высокий уровень эффективности.

Процесс проведения исследования показал важность четкого планирования этапов внедрения модели языкового портфолио. Перед введением модели языкового портфолио и по ходу его введения должна вестись информационная и координационная работа, последовательная организационная деятельность куратора и всех организаторов группы по языковому портфолио. Представленные в приложениях и таблицах методические рекомендации и материалы ответят запросам участников анкетирования, позволят максимально аккумулировать данные об образовательных достижениях обучающихся, представить их воедино и наиболее полно, что облегчит мониторинг их учебных достижений, поможет обеспечить преемственность при введении и продолжении работы с ЯП.



## **2.2. Педагогические условия внедрения модели языкового портфолио как средства оценивания образовательных достижений учащихся**

В процессе проведения эксперимента на базе СОШ №1 г.Белоярский был определен перечень условий для продуктивного введения и использования модели языкового портфолио, представленной в первой главе работы. Представленные в предыдущем параграфе критерии эффективности работы с моделью могут быть объединены тремя пунктами:

- диапазон языкового портфолио и его функционала;
- влияние работы с ЯП на мотивационную составляющую учащихся и их индивидуальные образовательные достижения.
- востребованность данной модели и ее нужность всем участникам образовательного процесса.

Относительно экспериментальной базы исследования (СОШ №1 г.Белоярский), введение языкового портфолио предполагало реализацию его функций в полной мере, служение критерием учебной активности и успешности, способствование росту учебной мотивации обучающихся, учет их предпочтений, основного языкового опыта и учебных достижений. Как результат: рост числа участия и побед в олимпиадах различных уровней, в конкурсах исследовательских и социальных проектов, рост стимула к повышению результативности, расширению спектра образовательной деятельности учащихся и инновационной деятельности педагогов.

Были выявлены необходимые для введения и эффективного использования языкового портфолио в педагогической практике условия. Помимо максимально расширенной инновационной работы таким условием стало комплексное введение ЯП с иными современными технологиями обучения: проектной, исследовательской, что позволит учащимся получить результаты в разных формах образовательной деятельности, а также организация подготовки педагогов, ведь их профессионализм и методическая работа выходит на первый план: при новой педагогической ситуации самим учителям необходимо

овладеть технологиями управления и навыками работы с ЯП, чтобы руководить работой обучающихся.

Принципиальными условиями внедрения модели языкового портфолио являются параллельные и взаимосвязанные направления: особая организация деятельности учителей и комплексы мероприятий, способных оказать решающее влияние на процесс внедрения в образовательную практику языкового портфолио. В основе такой организации лежат следующие мероприятия:

- ведение активной деятельности в жизни методического объединения учителей английского языка, работа по самообразованию, участие в научных конференциях и семинарах, педагогических сообществах и клубах.
- проведение практикумов и вебинаров, способствующих обмену опытной работы по инновационным технологиям в области обучения иностранным языкам среди педагогов - целенаправленная педагогическая коммуникация.
- участие в сериях тренингов и коучингов по методике различных видов рефлексии: педагогической, ученической, родительской.

Данный комплекс мероприятий привел к изменению в содержании и формах педагогической деятельности, к освоению инновационных технологий и методов работы, а новый инструмент оценивания образовательных достижений, языковое портфолио, органично вошел в состав общей инновационной стратегии общеобразовательной организации.

Успешная работа с языковым портфолио предполагает долгосрочный и многоплановый процесс совершенствования образовательной деятельности школы в целом, когда тесно координируют все направления инновации. Лишь в том случае, если ЯП будет связан со всеми учебными технологиями и методами, возможна его продуктивность и целесообразность. Это утверждение говорит о необходимости комплексных и взаимообусловленных действий.

Работа с языковым портфолио неотделима от формирования навыков рефлексии деятельности, недостаточно развитых у школьников, по причине

традиционных средств оценивания, господствующих на уроках английского языка. Следовательно, по причине насущной необходимости данных навыков, существует потребность в организации специальных занятий с педагогом-психологом и в осуществлении психолого-педагогического сопровождения на протяжении всей работы, в осуществлении психологических тестирований и опросов. Куратором группы и администрацией было принято решение включить в группу по языковому портфолио психолога школы.

Повышение эффективности языкового портфолио подразумевает его долгосрочность, так как более долгий срок его комплектования будет способствовать его непрерывности и преемственности. На методическом совете школы было принято решение о продолжении работы с ЯП в дальнейшем во всех классах: начиная с начальной школы до средней ступени с возможным введением в старших классах вплоть до окончания школы, что поможет более полно представить объём информации об образовательных достижениях, обучающихся и отследить динамику их успеваемости и учебной активности.

Такой ориентир на более длительный срок, накопление материалов всех разделов ЯП сделает его актуальным и более удобным инструментом отслеживания индивидуальных образовательных достижений. Пролонгированность позволит максимально точно и объективно проследить за развитием и прогрессом обучающихся, определить дальнейший образовательный вектор в сфере изучения английского языка за пределами школы: в университете и в профессиональной деятельности.

Следующим принципом, обеспечивающим продуктивность в работе с языковым портфолио, является педагогическая поддержка и сопровождение обучающихся на протяжении их образовательного пути, а также наличие материалов и рекомендаций по работе с ЯП. При подготовке рекомендаций учитывался опыт зарубежных и российских образовательных организаций. Для учащихся 5-6 классов практически каждый раздел языкового портфолио является проблемным, нуждается в комментариях и обучающих памятках.

Была организована информационная работа с учениками и родителями в начале эксперимента и на последующих этапах, корректирование работы, анкетирования и мониторинги, были привлечены учителя английского языка, классные руководители, и педагог-психолог. Большинство школьников отличал интерес и отсутствие какого-либо нежелания выполнять работу, однако не все разделы они смогли заполнить самостоятельно, потому неоднократно обращались за помощью к учителю. Во время анализа собственной деятельности, самооценивания, планирования и проектирования потребовалось педагогическое и психологическое сопровождение.

Был разработан ряд памяток для учащихся, которыми нужно было руководствоваться при составлении и заполнении языкового портфолио (см. приложение 4). Рекомендации были написаны понятным языком и представлены таким образом, чтобы школьники могли пользоваться ими самостоятельно, автономно, не прибегая к контакту с педагогом слишком часто. Рекомендации имеют достаточное количество примеров оформления компонентов портфолио, а также пояснения к рабочей тетради с рядом заданий по английскому языку, выполнение которых учитывается при оценивании ЯП. Кроме того, в них учащимся разъясняется, что предлагаемые материалы не предполагают жесткие рамки оформления, а лишь помогают формировать умения, необходимые как для работы с ЯП, так и для развития самоконтроля в целом.

Оценивание языкового портфолио основывалось на критериях, представленных в предыдущих параграфах, и на принципах конвертирования материалов в баллы. Критерии были представлены родителям и школьникам, явились для них ориентиром и были учтены при разработке пояснений, схем, методических рекомендаций для педагогов. Помимо оценивания самого содержания и структуры языкового портфолио важным аспектом являлась его публичная презентация на школьной языковой конференции, предполагающей устные выступления и комментарии с использованием наглядности. В данном

контексте оценивалась самостоятельность работы, самооценка, логика и речевая культура, актуальность. Оценивание осуществлялось членами группы по языковому портфолио: координатором, учителями, администрацией и представителем родительской общности по критериям, представленным в предыдущем параграфе.

Вопрос коммуникации между всеми участниками тесно связан с вопросом ответственности за ЯП: за полное и своевременное информирование учащегося и его родителей о способах накопления ЯП ответственен учитель, преподающий английский язык у конкретного ученика, за системность заполнения, объективность данных и достоверность информации, ответственен сам владелец языкового портфолио вместе с родителями, осуществляющими контроль и посильную помощь. В рамках промежуточной аттестации итоговые баллы (с последующим конвертированием) выставляются в конце года и имеют вес при выставлении годовой оценки, учетом документов в реестре и определением итоговых баллов занимается куратор группы по ЯП (совместно с заместителем директора по учебно-воспитательной работе).

Структура ЯП учащихся 5-6 классов СОШ №1 включает в себя титульный лист, содержание документа, 3 главных раздела (языковой паспорт, языковое досье и языковая биография) с различными необходимыми материалами, а также памятки и рекомендации, диагностические карты, листы самооценки, контрольные листы (зачетные листы с указанием индивидуальной накопительной оценки).

Далее была осуществлена повторная диагностика учебной активности учащихся, повторное анкетирование педагогических работников и анализ результатов эффективности модели языкового портфолио, осуществленной куратором и группой по ЯП, администрацией СОШ №1 г.Белоярский.

### **2.3. Анализ результатов внедрения модели языкового портфолио**

В ходе эксперимента языковое портфолио было введено в 5-6-х классах, однако в результате эксперимента, который показал проблему сбора достаточного количества материалов за двухгодичный срок, участниками было предложено увеличить срок комплектования и продолжить работу с ЯП в последующих классах среднего звена и в старшей школе. Признавалось целесообразным начинать работу с языковым портфолио на более ранних этапах, в начальных классах, чтобы сделать его наиболее содержательным.

Взятые за основу рекомендации поэтапной организации работы с ЯП помогли принять необходимые организационно-управленческие решения. Основным решением было создание нормативного акта, положения о языковом портфолио, разрабатывала и регулировала основные требования и нормы относительно модели языкового портфолио группа по языковому портфолио. Весь функционал группы отражен в положении.

Группа имеет следующий функционал:

- разработка структуры, проекта представления документа;
- определение способов взаимодействия всех субъектов образовательного процесса при формировании и оценивании ЯП;
- определение сроков накопления, критериев и ранжирования баллов;
- осуществление информационной работы о существующих и функционирующих в школе возможностях индивидуальной накопительной оценки.

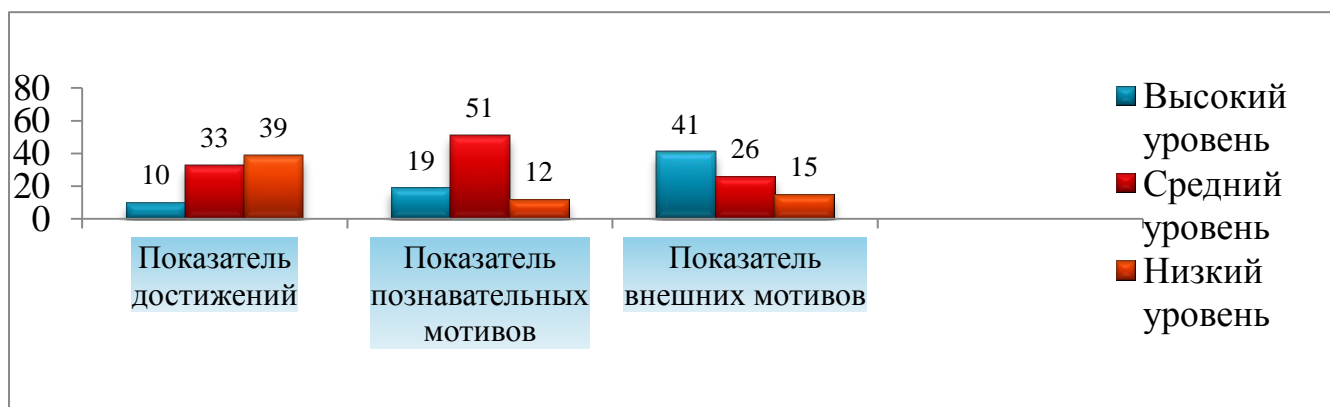
Орган является долгосрочным, обеспечивающим преемственность в осуществлении внедрения ЯП в практику школы, его контроль и адаптацию модели ЯП к конкретным условиям общеобразовательной организации. Он призван активно взаимодействовать, являться инициатором мероприятий различного рода. Это представительский перспективный орган, включающий в себя членов педагогического коллектива, администрации школы, родителей.

Данный факт явился важным в рамках инновационной работы и общественного управления.

Важными являются результаты относительно назначения языкового портфолио, его возможностях и спектре. Участники эксперимента отметили, что спектр воздействия на учебную деятельность обучающихся и в целом на учебную мотивацию достаточно широк, несмотря на то, что ЯП изначально задумывалось в качестве индивидуальной накопительной оценки ученика. Деятельность учителей и школьников значительно расширяется, что приводит к модификации образовательного процесса и стимулированию инновационной деятельности школы в целом.

Повторная диагностика, в которой приняли участие школьники, превышает первичные результаты, подтверждает рост учебной мотивации и показателей учебных достижений и познавательных мотивов обучающихся, способности к рефлексии учебной деятельности (показатели достижений и познавательных мотивов на стабильно среднем уровне: 33 и 51 человек вместо 21 и 47, высокий уровень показателя внешних мотивов снизился: с 54 до 41 человек) (см. рисунок 4).

Отношение обучающихся к учебной деятельности меняется в лучшую сторону, уровень учебной мотивации выше среднего, даны широкие возможности для самообучения и рефлексии, оказывается содействие индивидуализации образования и дальнейшей успешной социализации. Участники эксперимента также отмечают рост ответственности обучающихся и их родителей в связи с введением портфолио. Языковое портфолио явилось для учеников достаточно востребованным, значение оценивания и самооценивания их образовательных результатов возросло.



**Рис. 4. Диагностика структуры учебной мотивации школьников на выходе**

Повторное анкетирование педагогов показало, что по завершении эксперимента абсолютно все участники знакомы с моделью языкового портфолио и применяли его в своей деятельности, более того, высказывают положительное отношение к внедрению ЯП в практику общеобразовательной организации, 26 владеют наиболее полной информацией о нем. Единогласно педагоги подтвердили правомерность балльной системы оценивания языкового портфолио и 9 этапов работы с ним. 27 педагогических работников выступают за введение ЯП на всех ступенях школьного образования вместо 18 проголосовавших за введение ЯП на начальном этапе среднего звена. 30 человек положительно относятся к внедрению ЯП в практику школы, 26 опрошенных положительно относятся к языковому портфолио именно как средству оценивания образовательных достижений учащихся. 4 видят в нем, главным образом, роль помощника в изучении английского языка (табл.6).



**Результаты анкетирования педагогов в динамике**



По мнению учителей, ЯП позволило обеспечить учащихся возможностью самостоятельно ставить задачи, выбирать пути их решения, вести тренировочную работу, тестировать свои навыки, анализировать результаты вместе с учителем, делать работу над ошибками. ЯП продемонстрировало не только конечные успехи учеников, но и их работу в ходе освоения определенной темы или за определенный период времени, что позволило педагогам откорректировать планирование работы на уроках и во внеурочной деятельности.

Эффективность работы с моделью языкового портфолио была оценена по критериям, представленным в мониторинговой карте. Суммарный набранный балл (67 баллов) свидетельствует о высоком уровне эффективности модели (табл.7).

Таблица 7

**Экспертная карта оценки эффективности модели языкового портфолио**

№	Критерии оценки	Оценка уровня результативности			
		2	3	4	5
<b>Критерии оценивания на этапе проектирования</b>					
<b>1.1</b>	Функциональная полнота	<b>4</b>			
<b>1.2</b>	Алгоритмичность	<b>5</b>			
<b>1.3</b>	Расчленение процесса на внутренние фазы/этапы, операции, процедуры	<b>5</b>			
<b>1.4</b>	Управление процессом обучения	<b>5</b>			

<b>Критерии оценивания на этапе функционирования</b>		
<b>2.1</b>	Целостность отражения задач образования	<b>5</b>
<b>2.2</b>	Отражение современного уровня развития науки	<b>5</b>
<b>2.3</b>	Информативность учебного материала, обоснованность и адекватность методов целям и содержанию учебного материала, вариативность видов обучения	<b>5</b>
<b>2.4</b>	Усвоенность учебного материала	<b>4</b>
<b>2.5</b>	Соответствие форм организации обучения принятым периодам усвоения знаний	<b>4</b>
<b>2.6</b>	Количество времени, отводимого и затраченного на решение поставленных задач, темп протекания учебного процесса	<b>4</b>
<b>2.7</b>	Степень помощи преподавателя обучающимся при организации их самостоятельной деятельности	<b>5</b>
<b>Критерии эффективности результатов обучения</b>		
<b>3.1</b>	Глубина знаний	<b>4</b>
<b>3.2</b>	Действенность знаний	<b>4</b>
<b>3.3</b>	Системность знаний	<b>4</b>
<b>3.4</b>	Осознанность знаний	<b>4</b>

Все перечисленные факторы подтверждают, что модель ЯП является действенным педагогическим инструментом модернизации школьного образования, инновационным и перспективным средством оценивания образовательных достижений учащихся вместе с традиционными формами оценивания качества обучения. Языковое портфолио помогает решить важные педагогические задачи, становится стимулом к развитию, полученный опыт работы с ним оценен на должном уровне и планируется продолжение намеченного вектора развития.

## **ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ**

Практическая часть данной работы включает в себя различные разработки и материалы, которые позволяют сделать вывод о необходимых механизмах внедрения модели языкового портфолио в практику общеобразовательной организации и ответить на ряд вопросов, возникших на первом этапе эксперимента.

Результаты диагностики структуры учебной мотивации обучающихся показали необходимость внедрения инновационного аутентичного средства оценивания, фиксирования и учета образовательных достижений учащихся. Результаты анкетирования участников образовательного процесса относительно целей, задач и организации работы с языковым портфолио позволили сделать вывод о целесообразности создания особого органа, курирующего работу с ЯП, кроме того, определить механизмы внедрения модели, перечень организационно-педагогических условий, критерии оценивания каждого раздела языкового портфолио, оценочные формы и мониторинговые карты эффективности модели.

В рамках следующего этапа эксперимента была создана группа по языковому портфолио, организующая введение ЯП в образовательный процесс, определяющая его структуру, устанавливающая необходимые требования, регулирующая функционирование ЯП. Данные нормы закреплены в «Положении о языковом портфолио обучающихся 5-6 классов СОШ №1 г. Белоярский» (см. приложение 6) и утверждены в локальных актах и протоколах методического совета школы.

Следующим шагом явилось определение участников, организаторов и куратора группы по языковому портфолио, определение программы деятельности (см. приложение 7), проведен ряд информационных встреч с учениками и родителями, осуществлено педагогическое сопровождение обучающихся – участников эксперимента.

Была определена форма оценки разделов портфолио и его презентации в целом, критериальное оценивание, ранжирование баллов. Шкалы и критерии оценивания были утверждены на заседании методического совета школы, экспертиза и оценивание работ были назначены непосредственно учителям - предметникам и завучу по учебно-воспитательной работе.

Был определен перечень организационно-педагогических условий продуктивного функционирования модели, способных сделать процесс работы с ЯП индивидуализированным, дифференцированным, разноуровневым и значимым, такие как: создание службы психологического и педагогического сопровождения обучающихся, системы мониторинга, разработка памяток, методической литературы. Следующим условием стала интенсификация применения инновационных форм учебной деятельности, современных педагогических технологий, обучение педагогов.

На следующем этапе, по прошествии определенного времени работы с моделью языкового портфолио и после ученической конференции, где были представлены личные языковые портфолио участников эксперимента, была проведена повторная диагностика учебной мотивации обучающихся, которая подтвердила рост учебной мотивации, показателей учебных достижений и познавательных мотивов обучающихся, способности к рефлексии учебной деятельности. Далее был проведен педагогический семинар по подведению итогов работы с экспериментальной моделью. Были представлены результаты диагностики эффективности модели, было принято считать модель ЯП эффективной в контексте накопительной оценки, наряду с результатами промежуточной аттестации. Подавляющее большинство участников эксперимента посчитали целесообразным расширить сроки работы с языковым портфолио с 4 до 9 класса включительно. Это предполагает дальнейшее усовершенствование и модификацию модели.

Результаты показывают, что апробированная модель языкового портфолио является полифункциональной, она способна оказывать влияние на

мотивационную составляющую и учебную деятельность обучающихся, способствует развитию рефлексии и самостоятельности в обучении и изучении английского языка.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование позволило подтвердить гипотезу и сделать соответствующие выводы в соответствии с поставленными задачами:

**Вывод 1.** Языковое портфолио широко распространено за рубежом на всех ступенях образования в качестве средства мониторинга индивидуальных образовательных достижений, в нашей стране ЯП считается достаточно востребованным в практике высших учебных заведений, но в школьной общеобразовательной практике языковое портфолио недостаточно широко применяется. Немногочисленны случаи, когда ЯП используют в качестве инструмента оценивания все больше как некую папку представления достижений. На основании прочитанной литературы и материалов европейского языкового портфеля, были выделены основные характеристики ЯП, позволяющие эффективно оценить образовательные достижения учащихся общеобразовательной школы, делая самих учащихся субъектами оценивания: универсальная структура, системность, возможность самооценки и рефлексии деятельности, возможность критериального оценивания разделов портфолио и ранжирования полученных баллов, формат ЯП в виде постоянно накапливаемого документа, возможность публичного представления, защиты материалов ЯП, наличие рекомендаций и обучающих материалов.

**Вывод 2.** С учащимися были проведены диагностики учебной мотивации школьника (Фетискиной, Козловой и Мануйловой, Матюхиной, Бадмаевой и Титовой). Первичные результаты диагностики показали, что обучающиеся обладают низкими показателями позиций школьника, мотивами достижения, саморазвития, средним уровнем познавательных мотивов и высоким уровнем мотивов поощрения и наказания, низким уровнем сформированности умения действовать в ситуации выбора, рефлексии и самооценивании, что свидетельствует о недостаточном развитии субъектной позиции ребенка в учебной деятельности и в процессе оценивания образовательных достижений. Было сделано предположение, что введение модели языкового портфолио будет

целесообразно, органично, способствует росту учебной мотивации обучающихся, что и было доказано при ее повторном проведении в конце эксперимента.

Модель языкового портфолио, представленная автором исследования, проста по структуре и адекватна возрасту учащихся – участников эксперимента. Она актуальна и нова в контексте явных минусов традиционной системы оценивания, так как способна наиболее полно и точно фиксировать индивидуальный образовательный маршрут обучающегося, помогает развить его самостоятельность в изучении иностранного языка и способность к целеполаганию, планированию и контролю и рефлексии своих достижений самим учеником. Модель может быть использована и в старших классах, а также в начальном звене, что обеспечит преемственность в оценивании образовательных достижений школьника на всех этапах обучения. Модель подразумевает критериальное оценивание образовательных достижений ученика и предполагает публичную презентацию своих достижений (самого языкового портфолио).

**Вывод 3.** Было проведено анкетирование членов школьного и районного методических объединений учителей английского языка, представителей администрации школы. Результаты опроса показали, что все педагогические работники слышали о языковом портфолио, но не обладают опытом работы с ним, однако, положительно относятся к введению языкового портфолио, более того, коллектив единогласно считает, что языковое портфолио положительно повлияет на учебную активность. Результаты опроса позволили говорить о необходимости создания органа по языковому портфолио, регламентации системы оценивания каждой части ЯП и разработки чёткого критериального инструментария, который был разработан. Была закреплена балльная итоговая оценка с последующим конвертированием в отметку, подготовлен блок методических рекомендаций по организации работы с языковым портфолио.



**Вывод 4.** Были определены основные механизмы успешной апробации. Ими стало создание специальной группы по работе с языковым, разработка членами группы положения о языковом портфолио и утверждение данного документа методическим советом школы, создание циклограммы работы группы, приложения к рабочей программе, написание рекомендаций для педагогов и учащихся, разработка критериев оценивания каждой части ЯП и его публичной презентации, определение максимального балла ЯП и способов качественного оценивания материалов, учет языкового портфолио при промежуточной аттестации, сроки реализации данной работы, осуществление учета свидетельства учебной и творческой активности обучающихся курирующим органом, их образовательных достижений, обеспечение системного и согласованного характера работы с ЯП, стандартизированного и максимально объективного оценивания, осуществление всеми участниками процесса взаимодействия и взаимовоздействия, которые ориентированы на приоритеты активности и включённости в образовательный процесс, координирование всего процесса во время урочной и внеурочной деятельности, оказание посильной методической поддержки.

**Вывод 5.** Необходимыми педагогическими условиями внедрения модели были выявлены и обоснованы следующие: работа с языковым портфолио вместе с другими современными образовательными технологиями, подготовка и обучение учителей, расширение инновационной деятельности общеобразовательной организации, формирование и развитие рефлексивных навыков обучающихся, ориентир на продолжительное время работы с языковым портфолио, осуществление методической поддержки обучающихся, выражающееся в разработке памяток, буклетов по работе с ЯП и в проведении консультативных занятий. Проведение мониторинговой работы также является необходимым условием успешной реализации.

Таким образом, можно сделать вывод, что разработанная модель эффективна в контексте оценивания образовательных достижений учащихся по

английскому языку, так как подтверждены все аспекты гипотезы. Перспективы дальнейшего исследования мы связываем:

- с продолжением функционирования группы по языковому портфолио,
- с проведением работы на всех ступенях школьного образования,
- с ориентиром на прослеживание индивидуального прогресса обучающихся,
- с дальнейшим оцениванием образовательных достижений учащихся средствами языкового портфолио, с дополнением результатов тестирования и других традиционных форм контроля.

Данное исследование не исчерпывает всех аспектов изучаемой проблемы. Разработанная модель может служить основой для создания образовательными организациями вариантов языкового портфолио, соответствующих их специфике и направленности, а также создает возможность использования языкового портфолио на различных образовательных этапах.

## ЛИТЕРАТУРА

1. English Teaching Forum (Vol. 40, number 4) October 2002 / “Teaching Portfolios as Assessment Tools” p. 79 40. Erin Bouma. The challenge of project work in Russia//“English” № 17.
2. European Language Portfolio accredited model No. 46. 2003 – ISBN 3-507–71205–9/20 p.
3. European Language Portfolio. Proposals for Development – Strasbourg: Council of Europe, 1997. – 265 p.
4. European Language Portfolio: Key Reference Documents. Language Policy Division. Strasbourg. February 2006
5. Jones J.E. Portfolio Assessment as a Strategy for Self Direction in Learning. New Directions for Adult and Continuing Education. – 1994, (64). – P. 23-29.
6. Miller R. What Are Schools For? Holistic Education In American Culture. – Vermont. –1992. –175p.
7. Oskarsson M. Approaches to Self-Assessment in Foreign Language Learning. I M. Oskarsson - Oxford: Pergamon Press, 1980. – P. 340.
8. Ravitch, D. National standards in American education: a citizen's guide. – Washington, D.C.: The Brookings Institution, 1995. - 223 p.
9. Schurr, S. Authentic assessment: using product, performance, and portfolio measures from A to Z. Columbus, Ohio: National Middle School.
10. Актуальные проблемы современного иноязычного образования: материалы международной конференции (Курск, 26-29 апреля 2005 г.): В 3 ч. Ч 2. / Отв. ред. В.И. Провоторов. – Курск: Курск, гос. ун-т, 2005. - 168 с.
11. Аванесов В.С. Основы научной организации педагогического контроля // Учебное пособие. М.: МИСиС, 1987.
12. Александров Д.Н. Самоконтроль, самокоррекция и формирование учебно-познавательной активности учащихся // Контроль в обучении иностранным языкам в средней школе. – М., 1986. – 123 с.

- 13.Алферов Ю.С. Мониторинг развития образования в мире//Педагогика. – 2002. –№7. –С. 88-95
- 14.Гальмукова И.А. Проектирование системы педагогического мониторинга качества образования: Диссертация кандидата педагогических наук. – Смоленск, 2005.
- 15.Гальперин П.Я. Психология мышления и учение о поэтапном формировании умственных действий. Исследование мышления в советской психологии / П.Я. Гальперин – М., 1966. –277с.
- 16.Гальперин П.Я., Запорожец А.В, Эльконин Д.Б. Приемы формирования знаний и умений у школьников и новые методы обучения в школе. – «Вопросы психологии»; 1993. 184 с.
- 17.Гальскова И.В. Самостоятельная познавательная деятельность учащихся в системе модульного обучения: диссертации кандидата педагогических наук / И. В. Гальскова. – СПб., 1996. –168 с.
- 18.Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя – М.: АРКТИ, 2000. 216 с.
- 19.Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н.Д Гальскова, Н.И. Гез Н.И – Москва: Издательский центр «Академия», 2004. – 165 с.
- 20.Гез Н.И. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1982. 198 с.
- 21.Голуб Г.Б., Чуракова О.В. Портфолио в системе педагогической диагностики // Педагогическая диагностика. – 2005. – № 3 – С.56-81
- 22.Денисов А. Г. Об итоговом контроле обученности иностранному языку / А. Г. Денисов, В. Н. Симкин // Иностранные языки в школе – 1995. – №2. – С. 15-21.
- 23.Европейский языковой портфель // Мир русского слова. – 2001. – № 1. – С.21-34.

24. Захарова А.В. Развитие контроля и оценки в процессе формирования учебной деятельности // Формирование учебной деятельности школьников. – М., 1982. – С. 107-153.
25. Зимняя И.А. Проектная методика обучения английскому языку / И.А. Зимняя, Т.Е. Сахарова // Иностранные языки в высшей школе. – 1991. – № 3. – С.9-15.
26. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991.-123 с.
27. Зуевская И. Модель профилизации образовательного пространства // Управление школой. – 2005. № 15. – С. 8-17
28. Иванченко Т.Ю. Языковой портфолио как стратегия изучения иностранного языка в течение всей жизни / Т. Ю. Иванченко // Молодой ученый. – 2013. – №5. – С. 704-707.
29. Ирисханова К.М. Европейский языковой портфель ("European Portfolio"), для филологов, аккредитованная модель / К.М. Ирисханова, Г.В.Стрелкова. – М.: МГЛУ, 2002. – 168 с.
30. Камелина А.В. Управление качеством образования в гимназии на основе педагогического мониторинга: Диссертация кандидата педагогических наук. – Йошкар-Ола, 2003.
31. Караулов Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. Москва, 1989.
32. Ковалёва Г.С. Совершенствование системы оценки образовательных достижений учащихся в России и за рубежом // Преподавание истории и обществознания в школе. – 2004. – №8. – С. 41-48.
33. Колкер Я.М. и др. Практическая методика обучения иностранным языкам: – М.: Издательский центр «Академия», 2001. 306 стр.
34. Коломиец Б.К. Образовательные стандарты и программы: инвариантные аспекты. Москва

35. Концепция многоязычия и европейские компетенции владения иностранным языком: Материалы монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка». URL: <http://www.linguanet.ru>
36. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года/Модернизация российского образования. – М.: Просвещение, 2003.
37. Ксензова Г.Ю. Оценочная деятельность учителя. Учебно-методическое пособие. – М.: Педагогическое общество России, 2000 – 132 с.
38. Кукуев А.И. Педагогический мониторинг личностно-ориентированного образовательного процесса: Диссертация кандидата педагогических наук. – Ростов на Дону, 2001.
39. Лабазина Л.Н. Европейский языковой портфель – средство оценки и самооценки знаний студентов по иностранным языкам // Ярославский педагогический вестник. 2003. № 2 (35).
40. Лаврухина, Е.А. Социальный спрос и заказ в образовании//Сгес1о new. – 2002. – №1. – С.81-102.
41. Лобода Ю.А. Метод портфолио как метод оценивания результатов обучения // Педагогическая диагностика. – 2005. – № 4. – С. 71-79.
42. Майоров А.Н. Мониторинг в образовании. – СПб.: Изд-во «Образование», 1998. – 334с.
43. Мильруд Р.П. Современный методический стандарт обучения иностранным языкам в школе// Иностранные языки в школе. – 1996. –№ 1. – С. 5-12.
44. Миролубов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам / А.А. Миролубов. – М.: СТУПЕНИ; ИНФРА-М, 2002. – 448 с.
45. Модернизация образовательного процесса в начальной, основной и старшей школе: варианты решения / Под редакцией А.Г.Каспржака, Л.Ф. Ивановой. – Москва: Просвещение, 2004. – 416 с.

- 46.Новикова Т.Г. Анализ разработки портфолио на основе зарубежного опыта./Развитие образовательных систем в контексте модернизации образования. – М.: АCADEMIA, АПК и ПРО, 2003. – 70 с.
- 47.Новикова Т.Г. Папка индивидуальных учебных достижений – "Портфолио" – Профильная подготовка: начало эксперимента. – Москва, Издательский дом «Альянс-пресс», 2004. – С. 177-208.
- 48.Новикова Т.Г., Пинская Т.Г., Прутченков А.С. Модернизация оценки в системе школьного образования. Портфолио как средство оценивания//Модернизация образовательных систем: от стратегии до реализации. Сб. научных трудов. М.: Академия, АПК и ПРО, 2004. – С.9-19.
- 49.Новикова Т.Г., Пинская Т.Г., Прутченков А.С. Построение различных моделей портфолио/Методист, 2005 г. – №3. – С.39-42.
- 50.Новикова Т.Г., Пинская Т.Г., Прутченков А.С. Рекомендации по построению различных моделей и использованию портфолио учащихся основной и полной средней школы/Вестник образования. Профильное обучение. Часть 1. – 2004. – № 4. – С. 98-112.
- 51.Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку, 2004
- 52.Образовательная политика России на современном этапе: Справка Госсовета России/официальные документы в образовании. – 2002. – № 2. – С. 2-49.
- 53.Образовательный процесс в начальной, основной и старшей школе. Рекомендации по организации опытно-экспериментальной работы. – М.: Сентябрь, 2001. –240с.
- 54.Панов Е.И. Цель обучения иностранным языкам на современном этапе развития общества / Е.И. Панов, В.П. Кузовлев, В.С. Коростелев // Иностранные языки в школе. – 1987. – № 6. – С. 28-34.
- 55.Панфилов А.П. Инновационные педагогические технологии. Активное обучение, 2009

56. Папка индивидуальных учебных достижений «портфолио»//Управление школой. - Издательский дом «Первое сентября». – 2004. – № 31. – С.26-28.
57. Пейп С.Дж., Чошанов М.А. Учебные портфолио – новая форма контроля и оценки достижений учащихся//Директор школы, 2000. – №1. – С.76-82
58. Полат Е.С. Портфель ученика // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 1. – С.22-27.
59. Поляков О.Г. Самоконтроль как основной вид контроля в профильно-ориентированном обучении английскому языку // Современные подходы к контролю иноязычных умений: материалы Всероссийской научно-практической конференции – Тамбов, 2005 – С.62-64.
60. Пронина Г.В. Оценочная деятельность учителя/Развитие творческих способностей школьников и формирование различных моделей учёта их индивидуальных достижений. – Выпуск 2. – Под ред. Л.Е.Курнешовой. – Москва, Центр «Школьная книга», 2005. – С.31-35.
61. Рекомендации по организации системы внутренней накопительной оценки достижений учащихся. Портфолио [Электронный ресурс]. – URL: <http://standart.edu.ru/catalog.aspx?CatalogId=449>
62. Савонько Е.И. Учебная мотивация при обучении иностранным языкам // Сборник научных трудов. Вопросы психолингвистического обоснования обучения иностранным языкам. – М. – 1982. – Выпуск №187. – С. 88- 96.
63. Слободчиков В.И. Инновации в образовании: основания и смысл//Исследовательская работа школьников. – 2004. – № 2. – С. 9 – 18.
64. Смирнова Л.Е. Оценивание как условие развития познавательной активности школьников: Диссертация кандидата педагогических наук. – Ульяновск, 2005.
65. Современная система языкового образования в России и инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: требования стандартов нового поколения: материалы V всероссийского семинара, 29 ноября 2010 г., Екатеринбург. – Екатеринбург, 2011. – 98 с.



- 66.Современные языки: изучение, преподавание, оценка. Общеввропейские компетенции владения языком. – Страсбург, 1996.
- 67.Соловова Е.Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход / Е. Н. Соловова. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2004. – 336 с.
- 68.Соловова Е.Н. Подготовка учителя иностранного языка с учетом современных тенденций обновления содержания образования // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 4. – С.8-11.
- 69.Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе / под ред. А. Д. Климентенко, А. А. Миролубова. – М., 1981. –245 с.
- 70.Тряпицына Н.П., Родионова. Модернизация общего образования: оценка образовательного результата. – С-П, 2002. – 225 с.
- 71.Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования [Электронный ресурс]. – URL: <http://standart.edu.ru/catalog.aspx?CatalogId=2588>
- 72.Федотова Е.Е. Теория и практика подготовки к занятости учащихся общеобразовательных школ и профессиональных учебных заведений зарубежных стран (на опыте США, Германии, Дании). Диссертация доктора педагогических наук. – Томск, 2003. – 372 с.
- 73.Халеева И.И. Языковой Портфель в России. Результаты I этапа Пилотного Проекта / И. И. Халеева. – М., 1999. – 116с.
- 74.Цатурова И.А. Каким видится языковое образование // Высшее образование в России. – 2003. – № 3. – С.105-106.
- 75.Чернявская А.П. Педагогическая техника в работе учителя. М.: Центр «Педагогический поиск», 2001.
- 76.Щедровицкий П.Г. Горизонты инновационного движения в современном отечественном образовании//Инновационное движение в российском школьном образовании. – М., 1997. – С. 61-78.

- 77.Щемелева, И.Ю. Применение инновационных методов обучения иностранным языкам в школе: учебно-методическое пособие / И. Ю.Щемелева, Ю. С. Васильева, А. О. Наследова, И. В. Нужа. – Орск: Издательство ОГТИ, 2009. – 118 с. – ISBN 978-5-8424-0453-7.
- 78.Щерба Л.В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учебное пособие для студентов филологического факультета. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: И/ц «Академия», 2002. 392 с.
- 79.Языковой Портфель как инновационная технология обучения английскому языку в начальной школе // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2013. – Т. 5. – С. 231-235. – URL: <http://e-koncept.ru/2013/54047.html>

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

#### Диагностика оценки структуры учебной мотивации школьников (авторов Фетискина, Мануйлова, Козлова)

Инструкция. Оцени, насколько значимы для тебя причины, по которым ты учишься в школе.

Для этого обведи кружком нужный балл:

0 баллов - почти не имеет значения;

1 балл - частично значимо;

2 балла - заметно значимо;

3 балла - очень значимо.

1	Чтобы я хорошо учил предмет, мне должен нравиться учитель.	0	12	3
2	Мне очень нравится учиться, расширять свои знания о мире.	0	12	3
3	Общаться с друзьями, с компанией в школе гораздо интереснее, чем сидеть на уроках, учиться.	0	12	3
4	Для меня совсем немаловажно получить хорошую оценку.	0	12	3
5	Все, что я делаю, я делаю хорошо - это моя позиция.	0	12	3
6	Знания помогают развить ум, сообразительность, смекалку.	0	12	3
7	Если ты школьник, то обязан учиться хорошо.	0	12	3
8	Если на уроке царит обстановка недоброжелательности, излишней строгости, у меня пропадает всякое желание учиться.	0	12	3
9	Я испытываю интерес только к отдельным предметам.	0	12	3
10	Считаю, что успех в учебе - немаловажная основа для уважения и признания среди одноклассников.	0	12	3
11	Приходится учиться, чтобы избежать надоевших нравочений и разносов со стороны родителей и учителей.	0	12	3
12	Я испытываю чувство удовлетворения, подъема, когда сам решу трудную задачу, хорошо выучу правило и т.д.	0	12	3

13	Хочу знать как можно больше, чтобы стать интересным, культурным человеком.	0	12	3
14	Хорошо учиться, не пропускать уроки - моя гражданская обязанность на данном этапе моей жизни.	0	12	3
15	На уроке не люблю болтать и отвлекаться, потому что для меня очень важно понять объяснение учителя, правильно ответить на его вопросы.	0	12	3
16	Мне очень нравится, если на уроке организуют совместную с ребятами работу (в паре, бригаде, команде).	0	12	3
17	Я очень чувствителен к похвале учителя, родителей за мои школьные успехи.	0	12	3
18	Учусь хорошо, так как всегда стремлюсь быть в числе лучших.	0	12	3
19	Я много читаю книг, кроме учебников (по истории, спорту, природе и т.д.).	0	12	3
20	Учеба в моем возрасте - самое главное дело.	0	12	3
21	В школе весело, интереснее, чем дома, во дворе.	0	12	3

### Ключ

Мотивы	Номера ответов
Познавательные	2 9 15
Коммуникативные	3 10 16
Эмоциональные	1 8 21
Саморазвития	6 13 19
Позиция школьника	7 14 20
Достижения	5 12 18
Внешние (поощрения, наказания)	4 11 17

## Вопросы для анкетирования педагогических работников

*Уважаемый учитель! Просим Вас ответить на несколько вопросов анкеты, будем признательны за Ваше участие.*

### 1. Знакомы ли Вы с моделью языкового портфолио, достаточно ли Вы информированы о целях данной технологии и способах работы с языковым портфолио?

1. Знаком и достаточно информирован      3. Не знаком  
2. Частично знаком, недостаточно информирован      4. Затрудняюсь ответить

### 2. В каких классах должна вестись работа с языковым портфолио?

1. В 5-9 классах      3. Начиная с начального звена  
2. В 10-11 классах      4. Ваш вариант \_\_\_\_\_

### 3. Какая форма оценивания языкового портфолио должна быть принята в Вашей школе?

1. Балльная оценка от 2 до 5      3. Сочетание балльной и качественной оценок  
2. Качественная оценка      4. Ваш вариант \_\_\_\_\_

### 4. Какие сотрудники Вашей школы должны отвечать за курирование языкового портфолио?

1. Учителя английского языка      3. Заместитель директора по методической работе  
2. Руководитель школьного МО      4. Ваш вариант \_\_\_\_\_

### 5. Какие этапы деятельности, по Вашему мнению, должна предполагать образовательная технология «языкового портфолио»?

- |  |   |
|--|---|
| 1. Мотивация и целеполагание по созданию портфолио.                                      | навыков создания и презентации портфолио.                                 |
| 2. Планирование деятельности по сбору, оформлению и подготовке материалов к презентации. | 6. Рефлексия деятельности на этапе.                                       |
| 3. Выработка критериев оценивания материалов портфолио.                                  | 7. Презентация в рамках цели создания и использования.                    |
| 4. Сбор и оформление материалов.   | 8. Оценка результатов деятельности по использованию материалов портфолио. |
| 5. Тренинги и консультации по формированию необходимых знаний и                          | 9. Итоговая рефлексия деятельности.                                       |

**6. Как повлияет введение языкового портфолио на организацию учебного процесса?**

- |   |   |
|---|---|
| 1. В школе появится новый метод преподавания и оценивания | работы в школе                                |
| 2. Расширится исследовательская деятельность учеников     | 4. Повысится образовательный уровень учеников |
| 3. Будут развиваться проектные формы                      | 5. Изменений не произойдет                    |
|   | 6. Ваш вариант _____                          |

**7. Как введение языкового портфолио повлияет на учебную активность?**

- |                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Положительно (как именно) _____ | 3. Не повлияет          |
| 2. Отрицательно (как именно) _____ | 4. Затрудняюсь ответить |

**8. С какими проблемами и сложностями может столкнуться Ваша школа в процессе реализации технологии языкового портфолио?**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Проблемы получения информационно-методических материалов                        | 4. Управленческие  |
| 2. Отсутствие понимания основных задач портфолио со стороны школьников и родителей | 5. Координационные (взаимодействие с другими образовательными организациями) |
| 3. Кадровые  | 6. Финансовые  |
|  | 7. Ваш вариант _____   |

**9. Какие проблемы могут возникнуть у педагогов при работе с языковым портфолио?**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Нет необходимых документов, методических материалов для портфолио | 3. Нет желания и интереса |
| 2. Не хватает времени для работы с портфолио                         | 4. Ваш вариант _____      |

**10. На Ваш взгляд, какие затруднения могут возникнуть у ученика Вашей школы при создании собственного языкового портфолио?**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ученик недостаточно информирован о целях и задачах работы с языковым портфолио | работы с ЯП  |
| 2. У ученика недостаточно времени для   | 3. Ученик недостаточно организован и самостоятелен |
|   | 4. Ваш вариант _____                               |

**11. На Ваш взгляд, языковое портфолио необходимо для того, чтобы ученик мог ...**

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Расширить свою учебную активность | 3. Повысить степень самостоятельности |
| 2. Адекватно оценить свои достижения | 4. Повысить мотивацию к изучению      |

иностранного языка

5. Ваш вариант \_\_\_\_\_

**12. Как Вы отнесетесь к введению  
языкового портфолио?**

1. положительно

2. скорее положительно, чем  
отрицательно

3. скорее отрицательно, чем  
положительно

4. отрицательно

5. мне безразлично

Таблица самоанализа «I can...Я могу»

(дата) (имя)

	<b>Диалогическая речь</b>	<b>Могу</b>	<b>Не могу</b>	<b>Затрудняюсь ответить</b>	<b>Оценка учителя</b>
<b>1</b>	Диалог - знакомство (познакомиться с собеседником)				
<b>2</b>	Диалог – обсуждение (обсудить с собеседником погоду, занятия спортом)				
<b>3</b>	Диалог – побуждение (пригласить собеседника поработать совместно)				
<b>4</b>	Диалог – расспрос (задать вопросы собеседнику, используя общие и специальные вопросы по темам)				
<b>5</b>	Проиграть разные роли в диалогах				
	<b>Монологическая речь</b>	<b>Могу</b>	<b>Не могу</b>	<b>Затрудняюсь ответить</b>	<b>Оценка учителя</b>
<b>1</b>	Описать картинки, животного				
<b>2</b>	Рассказать о себе, школе, семье				
<b>3</b>	Пересказать прочитанный рассказ				
<b>4</b>	Передать содержание прочитанного или услышанного текста с опорой на иллюстрацию				
	<b>Аудирование (понимание на слух)</b>	<b>Могу</b>	<b>Не могу</b>	<b>Затрудняюсь ответить</b>	<b>Оценка учителя</b>
<b>1</b>	Понять высказывания				



	собеседника				
2	Понять аудио- и видеотексты				
3	Понять речь учителя и одноклассников на уроке				
	<b>Чтение</b>	<b>Могу</b>	<b>Не могу</b>	<b>Затрудняюсь ответить</b>	<b>Оценка учителя</b>
1	Читать текст вслух с правильной интонацией и произношением				
2	Понять, о чём текст				
3	Понять текст полностью, иногда используя словарь				
4	Понять общее содержание текста				
5	Найти в тексте отдельные факты, ответить на вопросы, пользуясь текстом				

## Инструкция для учеников по работе с языковым портфолио

Дорогой друг!

Языковое портфолио – твоя собственность. От того, как часто, с каким желанием и насколько бережно ты будешь с ним обращаться, зависит его эффективность.

Языковой портфель состоит из трех частей: «Языковой паспорт», «Языковое досье» и «Языковая биография». Каждый документ оформляется с отдельного титульного листа.

Как заполнить языковой паспорт:

Внеси нужные данные о себе и своем языковом окружении, вставь свою фотографию. Ты можешь также оформить паспорт креативно (слоган, рисунок о изучаемом языке, эмблема). Если возникнут вопросы – обратись к учителю за помощью.

Как заполнить языковое досье:

Досье – своего рода, «копилка» твоих результатов. Оно фиксирует любые твои достижения в изучении английского языка. Такими примерами могут быть самостоятельные работы, переводы, учебные проекты, стихи, письма, сочинения. В «Досье» также включаются сертификаты, грамоты и дипломы конкурсов и олимпиад по английскому языку. Ты можешь разместить здесь и персональный словарь. В досье учитель оставляет тебе свои рекомендации по изучению, на что нужно обратить внимание. Если оценка не совпадает с мнением учителя, то следует побеседовать с ним, чтобы выяснить причину этого несоответствия и наметить пути ее устранения.

В «Досье» ты найдешь очень важную таблицу самооценки: **«Всё, что я могу делать на иностранном языке»**. Внимательно изучи ее и начинай заполнять, выбери (поставь галочку, закрась, заштрихуй) один ответ, который соответствует твоим умениям. Затем, учитель оставит свое мнение о каждом из твоих языковых умений.

По мере изучения на уроках каждого модуля учебника, выполняй творческие задания с пометкой «Portfolio», это будет твоей рабочей тетрадью. При возникновении трудностей, обязательно обращай к учителю.

Как заполнять «Языковую биографию»:

Сначала внимательно изучи инструкцию. Отметь в таблице сведений о ходе изучения языка умения, которыми, по твоему мнению, ты уже владеешь, чего ты достиг и какой опыт в изучении ты приобрел, а также дальнейшие цели:

**Что я хочу улучшить? Как я собираюсь это сделать? К какому сроку?**

Это поможет тебе:

- провести самоанализ своих достижений в овладении языком;
- более четко запланировать дальнейшую учебную деятельность.
- повысить эффективность овладения языком.

Затем, оцени сам свои умения в аудировании, говорении, чтении, письме с использованием международной!!! уровневой шкалы (каждое умение оценивается от 1 до 3 баллов). Твоему возрасту соответствует уровень A1-A2 (Beginner – Elementary). Поставь дату заполнения. Ты вернешься к этой таблице в конце учебного года.

Желаю успехов в овладении английским языком и надеюсь, что Языковое Портфолио окажет тебе в этом большую помощь.

## **Рекомендации по организации деятельности и введению модели языкового портфолио для педагогов**

1. Выявить управленческие решения и условия, необходимые для введения языкового портфолио. Разработать положение о языковом портфолио, зафиксировать основные направления деятельности органа, отвечающего за работу с языковым портфолио на уровне общеобразовательной организации.
2. Определить куратора группы/органа, курирующего работу с языковым портфолио, составить циклограмму его деятельности на ближайший учебный год.
3. Осуществить информационную работу на уровне общеобразовательной организации с педагогическим коллективом и администрацией школы, обучающимися и их родителями. Разработать план мероприятий по проведению информационной работы и дальнейших консультаций со всеми участниками образовательного процесса.
4. Разработать принципы и критерии оценивания языкового портфолио и его учет в формировании рейтинга учащихся.
5. Консультировать и помогать учащимся в формировании языкового портфолио.
6. Оказывать поддержку социальным практикам школьников: участие в конкурсах проектов и исследовательских работ по иностранному языку, участие в олимпиадах, конкурсах, профильных школах.
7. Осуществить преемственность в работе с языковым портфолио в среднем и старшем школьном звеньях.
8. Внести тему анализа работы с языковым портфолио в план работы школьного методического объединения учителей иностранного языка.
9. Организовать серию педагогических семинаров для учителей по проблемам освоения и внедрения инновационных форм работы в связи с введением технологии языкового портфолио.
10. В конце года провести школьную конференцию для педагогов для анализа опыта работы с языковым портфолио и определения дальнейших путей развития и вектора работы.
11. Представить основные положения модели языкового портфолио и опыт работы на муниципальном уровне (выступление на заседании районного методического объединения учителей иностранного языка).

**Положение о языковом портфолио обучающихся 5-6 классов  
муниципального автономного общеобразовательного учреждения  
Белоярского района «Средняя общеобразовательная школа №1  
г.Белоярский»**

### **1. Общие положения**

**1.1.** Настоящее положение о «языковом портфолио» индивидуальных образовательных достижений обучающихся СОШ №1 г.Белоярский (далее Положение), разработано в целях создания условия для реализации федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования, внедрения системы учета учебных и внеучебных достижений обучающихся по английскому языку и определяет структуру и содержание «языкового портфолио» (далее – «языковое портфолио», ЯП).

**1.2.** «Языковое портфолио» - это накопительная папка личностных достижений учащихся, позволяющая объективно фиксировать их индивидуальные образовательные результаты по английскому языку и созданная для системного введения Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования. Это перспективная форма представления индивидуальных образовательных достижений обучающихся по английскому языку, являющаяся основой для определения мониторинга достижения образовательных результатов (личностных, метапредметных, предметных результатов) по английскому языку.

**1.3.** ЯП - личный документ, который позволяет ученику оценить собственную языковую компетенцию и его контакты с другими культурами. Языковой портфель представляет собой реальный личностный образовательный продукт, который учащийся создает в процессе изучения языка и культуры, он позволяет проследить прогресс в изучении английского языка, способствует развитию индивидуальных языковых способностей.

**1.4.** Настоящее положение определяет порядок формирования, структуру и содержание «языкового портфолио», как инструмента оценивания индивидуальных образовательных результатов обучающихся по английскому языку в период обучения в 5-6 классах.

### **2. Цели, задачи и функции «языкового портфолио»**

**2.1.** Цель введения языкового портфолио: 1) Прослеживание индивидуального прогресса обучающихся, достигнутого ими в процессе получения образования, вне прямого сравнения с достижениями других учеников. 2) Оценивание образовательных достижений и дополнение результатов тестирования и других традиционных форм контроля. «Языковое портфолио» рассматривается как третий компонент зачета по английскому языку в промежуточной аттестации школьников в 5-6 классах.

#### **2.2. Задачи портфеля:**

- отмечать языковые способности, умения, навыки учащегося;
- отслеживать опыт межкультурного общения учащегося;
- исследовать развитие учащегося в течение определённого времени;
- способствовать развитию рефлексии деятельности;
- обеспечивать преемственность в процессе обучения.

**2.3.** «Языковое портфолио» реализует следующие функции образовательного процесса:

1. Диагностическая – фиксируются изменения, рост показателей за определенный период времени обучения учащихся;

2. Целеполагания – поддерживает образовательные цели, сформулированные стандартом;

3. Мотивационная – поощряет детей, педагогов и родителей к взаимодействию в достижении положительных результатов;

4. Содержательная – максимально раскрывает спектр индивидуальных образовательных достижений учащихся по английскому языку;

5. Развивающая – обеспечивает непрерывность процесса развития, обучения и воспитания;

6. Рейтинговая – показывает диапазон и уровень достижения личностных, метапредметных и предметных результатов.

### **3. Порядок формирования «языкового портфолио».**

**3.1.** «Языковое портфолио» является одним из документов, подтверждающий уровень достижения образовательных результатов по английскому языку и играет важную роль для определения вектора его дальнейшего развития и обучения.

**3.2.** Период составления «языкового портфолио» – 2 года (5-6 классы).

**3.3.** Ответственность за организацию формирования «языкового портфолио» и систематическое знакомство родителей (законных представителей) с его содержанием возлагается на экспертную группу по ЯП, на учителей-предметников.

**3.4.** «Языковое портфолио» хранится в школе в течение всего пребывания обучающихся в ней. При переводе детей в другое образовательное учреждение, «языковое портфолио» выдается на руки их родителям (законным представителям).

### **4. Структура и принципы оформления «языкового портфолио»**

**4.1.** «Языковое портфолио» оформляется в виде архивной папки, которая наполнена файлами с перфорацией для хранения документов или работ формата А4. ЯП заполняется учащимися: на уроках, занятиях внеурочной деятельностью, дома. «Языковое портфолио» имеет структуру, которая предполагает систематическую работу в течение обучения. Учащиеся осуществляют работу в зависимости от уровня осознания обучающимися той или иной информации, по мере овладения ими навыков чтения, письма, говорения, аудирования.

**4.2.** Портфолио имеет следующую структуру:

Модель портфеля ученика 5 – 6 классов состоит из трёх разделов: «Языковой паспорт», «Языковое досье» и «Языковая биография». Каждый документ оформляется с отдельного титульного листа.

#### **Раздел 1. «Языковой паспорт»**

Паспорт включает в себя следующие материалы:

Основные данные об учащемся (ФИО, адрес, языки на которых говорит владелец портфеля, учебное заведение). Отражает языки общения в семье, языки, которые изучаются в школе и вне ее; пребывание за границей.

#### **Раздел 2. «Языковое досье».**

Досье включает в себя:

Лучшие работы (с точки зрения учащегося), свидетельствующие о его успехах в овладении языками: письменные работы, стихи и рассказы, индивидуальные и групповые проекты, письма, открытки, грамоты, награды, памятки, рекомендации по развитию учебных навыков, критериальные карты. Листы самооценивания языковых умений (рефлексии): «Всё, что я могу делать на иностранном языке» (характеристики умений определённого уровня даны значительно более подробно, чем в языковой биографии, и ориентированы на возраст учеников).

#### **Раздел 3. «Языковая биография».**

Таблица сведений о ходе изучения языка; о том, какие языковые проекты были выполнены; о языковых обменах, рабочем опыте, листы планирования учебных задач и целеполагания: описание способов, которыми школьник собирается добиться прогресса.

Составляя план действий, школьник должен ответить на три вопроса: Что я хочу улучшить? Как я собираюсь это сделать? К какому сроку? В намеченный срок школьник должен внести в таблицу ещё одну запись: Чего я достиг? Самооценка коммуникативных умений: аудирования, говорения, чтения, письма с использованием международной шестиуровневой шкалы и дескрипторов к ней.

**Раздел 4.** Рабочая тетрадь с заданиями. На основании кодификаторов Программы и УМК «Spotlight» издательство предлагает Языковое Портфолио на печатной основе (задания к учебнику).

### **5. Система оценки «языкового портфолио»**

**5.1.** Для организации деятельности по введению, регламентации и оцениванию ЯП формируется группа по языковому портфолио во главе с куратором. В состав группы входят учителя английского языка, члены ШМО. Состав ЭГ объявляется в начале учебного года по приказу директора.

**5.2.** Группа по ЯП разрабатывает требования и нормы, регулирующие построение и действие портфеля, создает приложение к рабочей программе, рекомендации для педагогов, памятки для учащихся по работе с ЯП. Все материалы и документы, разработанные ЭГ, утверждаются директором.

**5.3.** Члены группы разрабатывают критерии по языковому портфолио, вносят предложения по следующим вопросам: максимальный балл ЯП, способы качественного оценивания материалов, учет портфолио при промежуточной аттестации, сроки реализации данной работы;

**5.4.** Члены группы обеспечивают помощь школьникам в работе с языковым портфолио, координируют процесс во время урочной и внеурочной деятельности, оказывают посильную методическую поддержку.

**5.5.** В течение учебного года ученики совместно с учителями оценивают работу по созданию ЯП (не реже 1 раза в месяц).

**5.6.** В конце года учащиеся делают устную презентацию ЯП на конференции (с приглашением родителей).

**5.7.** В ходе оценивания учитывается информация об уровне сформированности достижения образовательных результатов учащихся (личностных, метапредметных, предметных); индивидуальном прогрессе овладения английским языком на элементарном уровне (языковые навыки и коммуникативные умения).

### Циклограмма работы группы по языковому портфолио

№	Содержание мероприятий	Сроки выполнения	Ответственный	Реализация
1	Знакомство с экспериментальной моделью ЯП, корректировка, внесение предложений	Май - июнь	Куратор группы по ЯП	
2	Изучение дополнения к рабочей программе, проверка наличия учебно - методического обеспечения	Август - сентябрь	Куратор группы по ЯП	Справка
3	Составление календарно – тематического планирования	Август - сентябрь	Куратор группы по ЯП	
4	Уточнение списка вебинаров и курсов по работе с языковым портфолио, распределение учителей по курсам	Сентябрь	Куратор группы по ЯП	Списки
5	Участие в методическом совете школы по утверждению модели ЯП	Сентябрь	Завуч по УВР	Протокол совета
6	Проведение информационного собрания с родителями и учащимися	Сентябрь	Куратор, педагоги	Протокол собрания
7	Проведение урочных и внеурочных занятий по созданию, оформлению и накоплению ЯП, педагогическое и психолого-педагогическое сопровождение обучающихся	В соответствии с КТП, в течение года	Учителя – предметники, педагог - психолог	
8	Мониторинг, контроль работы (выявление возможных проблем и западающих элементов, решение проблем на уровне, консультации, рекомендации)	В течение года	Куратор	
9	Организация конкурсов, олимпиад и путей накопления раздела «Языковое досье», участие педагогов в курсах повышения квалификации и вебинарах	В течение учебного года	Куратор, педагоги	
10	Представление открытых внеклассных занятий по работе с ЯП в рамках недели иностранного языка	Февраль	Педагоги	Конспекты занятий, самоанализы
11	Проведение методического	Апрель	Куратор,	Протокол

	семинара «Языковое портфолио как средство оценки и самооценки», круглый стол		выступающие	
12	Ученическая конференция, презентации языковых портфолио учащихся, выставление итоговых баллов	Май	Куратор, завуч по УВР	Итоговая ведомость
13	Заседание методического совета школы по итогам апробации модели ЯП, представление результатов деятельности группы по языковому портфолио	Май	Завуч по УВР	Протокол





Белоярский район  
Ханты-Мансийский автономный округ – Югра  
Муниципальное автономное  
общеобразовательное учреждение  
Белоярского района  
«Средняя общеобразовательная школа  
№ 1 г. Белоярский»  
(СОШ № 1 г. Белоярский)

## ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА

16.01.2017г. № 1

г. Белоярский

### Заседания методического совета

### СОШ №1 г.Белоярский

**Присутствовали:** Пакулев Е.А., Ефименко Т.Г., Басюл М.М., Леонтьева Е.Г., Фоминова Л.Н., Плешкова О.Н., Пахомов Е.В., Нероева Н.А., Малозёмова А.В., Ширбанова В.Ф., Ступаченко Н.В., Черепанова Е.А.

#### **Повестка дня:**

4. Организация опытно-экспериментальной работы учителя английского языка Медведевой К.В. по теме «Языковое портфолио как средство оценивания образовательных достижений учащихся».

#### **По четвертому вопросу слушали:**

Ефименко Т.Г., заместителя директора, с предложением по организации в школе опытно-экспериментальной работы по теме «Языковое портфолио как средство оценивания образовательных достижений учащихся», автор Медведева К.В., учитель английского языка.

Общие положения. Анализ процесса обучения английскому языку позволяет выявить существующее противоречие между необходимостью применения современных форм в обучении и отсутствием средств их оценивания, отражающих образовательные результаты учащихся во всей полноте. Данное противоречие помогает обозначить проблему исследования: необходимость эффективной организации процесса мониторинга и оценивания образовательных достижений учащихся в обучении иностранному языку.

Объект исследования - процесс формирования «языкового портфолио» обучающегося.

Предмет исследования - технология «языкового портфолио» в оценке достижений учащихся.

Гипотеза исследования заключается в том, что модель портфолио, соответствующая специфике обучения и разрешающая противоречия традиционной системы оценки и контроля, может стать эффективным инструментом оценивания достижений учащихся и будет способствовать их личностному и образовательному росту.

Формирующий этап эксперимента включает в себя следующие задачи:

- Определить специфику модели портфолио.
- Определить организационные механизмы реализации выбранной модели.
- Ознакомить педагогический коллектив школы с моделью активизации учебной деятельности учащихся на основе метода портфолио
- апробировать модель посредством реализации педагогических условий: разноуровневые задания; периодический контроль материалов портфолио для оценивания активизации учебной деятельности школьников; поддержка педагогом индивидуальной образовательной траектории учащихся, приобщение к рефлексивной и самооценочной деятельности.
- проанализировать полученные данные на выходе, сравнить с исходными.

База: опытно-экспериментальная работа будет организована на базе СОШ № 1 г.Белоярский. В эксперименте примут участие учащиеся 6-х классов, обучающиеся по образовательной программе ФГОС, Авторская рабочая программа по английскому языку автор – В.Г. Апальков, официальный сайт изд-ва «Просвещение» [www.prosv.ru](http://www.prosv.ru).

План эксперимента был разработан после анализа проблем активизации учебной деятельности учащихся. Анализ охватывал 2 составляющие: мотивационную сторону и образовательные достижения. Был проведен ряд диагностик, в соответствии с которыми было выявлено, что более 50 % учащихся имеют достаточно низкие показатели позиции школьника, мотивы достижения и саморазвития. Познавательные мотивы находятся на среднем уровне и достаточно высок уровень внешних мотивов (поощрения, наказания). Учащиеся также неспособны определять свою индивидуальную образовательную траекторию.

При оценке портфолио должны учитываться следующие критерии: целостность структуры, структурированность материала, разнообразие и обоснованность материалов и продуктов деятельности, эстетика, признание результатов экспертами/социумом, соответствие материалов цели портфолио. Показателями будут являться качество продуктов деятельности, динамика результатов, обмен опытом. Оценочными процедурами будут тестирование, наблюдение, оценка и самооценка, балльно - рейтинговая система, презентация.

Механизм мониторинга достижений включает в себя систему последовательных действий отслеживания состояния, динамики и прогноза изменений в процессе работы с портфолио. Учитываются наиболее значимые результаты, акцентируется внимание на изменении показателей стартовой позиции, создается ситуация успеха.

Планируемые результаты внедрения модели: положительная динамика качества образования, рост образовательных достижений и мотивации к изучению языка. Явная заинтересованность родителей в успехах своих детей при изучении английского языка. Учащиеся научились адекватно оценивать свои достижения в учебно-познавательной деятельности, ознакомились с аспектами самоконтроля и саморефлексии.

#### **Выступили:**

Нероева Н.А., заместитель директора, учитель английского языка, предложила поддержать инициативу Медведевой К.В. по организации в школе для учащихся 6-х классов опытно-экспериментальной работы по теме «Языковое портфолио как средство оценивания образовательных достижений учащихся».

**Решение:**

Поддержать инициативу Медведевой К.В. по организации в школе опытно-экспериментальной работы по теме «Языковое портфолио как средство оценивания образовательных достижений учащихся».

Председатель \_\_\_\_\_ Т.Г.Ефименко

Секретарь \_\_\_\_\_ А.В.Малозёмова

Приложение  
к рабочей программе по иностранному (английскому) языку,  
от 30.08.2016г. № 933

**Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение Белоярского района  
«Средняя общеобразовательная школа № 1 г.Белоярский»**

Утверждено на заседании методического совета  
Зам. директора \_\_\_\_\_ Т.Г.Ефименко  
20.03.2017 г.

**Компонент к рабочей программе по иностранному (английскому)  
языку**

**«Языковой портфель к УМК «Английский в фокусе» как средство  
оценивания, самооценки и рефлексии учащихся средней школы»  
5-6 класс**

Составитель: Шестак Ксения Викторовна,  
учитель английского языка  
СОШ №1 г. Белоярский

2016г.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Языковой портфель под названием «Европейский языковой портфель» (European Language Portfolio) был разработан в рамках проекта Совета Европы на основе документа «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценки». Языковой портфель представляет собой пакет рабочих материалов, в котором его обладатель фиксирует свои достижения и опыт в овладении изучаемым иностранным языком, включает отдельные виды работ, свидетельствующих о его успехах в изучаемом языке.

На основе Европейского языкового портфеля были разработаны национальные варианты языкового портфеля, учитывающие национально-культурные и учебные традиции в изучении языков. Внедрением языкового портфеля в отечественную практику обучения иностранным языкам занимается Московский государственный лингвистический университет при участии экспертов Совета Европы.

Программа дополнительного образования – «Языковой портфель к УМК «Английский в фокусе» как эффективное средство самооценки и рефлексии учащихся основной школы» – рассчитана на учащихся 5 – 9 классов общеобразовательных учреждений. Программа разработана с учётом различных возможных вариантов учебных планов общеобразовательных учреждений и может быть использована при наличии в основной школе 3 часов английского языка в неделю, а также как элективный курс или лингвистический кружок (1 час в неделю внеурочной деятельности).

Ученик сам выбирает задания для выполнения, что формирует его автономность. Помимо этого, ученик на своё усмотрение включает в языковой портфель любые работы, которые считает подтверждением своих успехов и достижений в изучении английского языка. Рекомендации по пополнению языкового портфеля даются в соответствующих рубриках учебника, причём включают не только выполнение письменных творческих работ, но и запись на аудионосители самостоятельно выполненных функциональных монологов и ситуативных диалогов. Кроме того, языковой портфель способствует развитию навыков самоанализа и самооценки учащихся, рефлексии способов деятельности в процессе овладения английским языком. Для этого учащимся предлагается система опор по самоанализу освоения языкового материала и развития всех видов речевой деятельности.

**Актуальность** программы обусловлена соответствием её содержания требованиям Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) основного общего образования и примерной основной образовательной программы образовательного учреждения (основная школа). Языковой портфель как основа данной программы обеспечивает развитие способности и готовности учащихся к самостоятельному и непрерывному изучению английского языка, к дальнейшему самообразованию и с его помощью к использованию английского языка в других областях знаний. Возможность использования языкового портфеля как в урочное, так и во внеурочное время делает программу дополнительного образования

**Основная цель** программы «Языковой портфель к УМК «Английский в фокусе» как эффективное средство самооценки и рефлексии учащихся основной школы» заключается в системном развитии у учащихся навыков самооценки, самоконтроля, самоанализа и рефлексии в условиях комплексной интеграции всех видов речевой деятельности на уроке английского языка и во внеурочное время.

Содержание и принципы построения данной программы позволяют решать следующие **общеобразовательные и воспитательные задачи**:

- осуществить взаимосвязь и преемственность общего и дополнительного образования в рамках учебного предмета «Английский язык»;

- повысить общий уровень владения английским языком;
- развить индивидуальность каждого ребёнка;
- сформировать личность обучающегося, что является принципиальным условием его/её самоопределения в той или иной социокультурной ситуации;
- более полно выявить индивидуальные способности, интересы, увлечения детей; расширить возможности социализации учащихся.

### **ПЛАНИРУЕМЫЕ МЕТАПРЕДМЕТНЫЕ И ЛИЧНОСТНЫЕ ЗАДАЧИ**

#### **Метапредметные:**

- Научить учащихся осуществлять самостоятельную продуктивную деятельность.
- Развивать у учащихся навык объективной самооценки выполненной работы, своих языковых умений и уровня владения английским языком.
- Научить учащихся ставить индивидуальные учебные цели, достижение которых возможно в ближайшем будущем.
- Формировать навыки планировать и организовывать свою деятельность.
- Развивать у учащихся навык рефлексии по поводу проделанной работы.
- Развивать способность проводить самоконтроль.
- Развивать у школьников коммуникативную компетенцию, включая умение взаимодействовать с окружающими.
- Приобщать учащихся к новому социальному опыту с помощью моделируемых ситуаций общения.

#### **Личностные:**

- Развивать самостоятельность / автономию учащихся.
- Формировать личность, способную к саморазвитию и изменению, готовую к осознанному выбору, самостоятельному принятию решений.
- Воспитывать уважение к отличительным особенностям жизни, культуры и традиций в других странах и умение к ним адаптироваться.
- Воспитывать толерантное отношение к культуре англоязычных стран и более глубокое осознание родной культуры.
- Формировать у учащихся навык исследовать собственное развитие в течение определённого времени.

В основе данной программы заложены следующие **принципы** использования педагогической технологии языкового портфеля:

1. Самооценка результатов (промежуточных и итоговых) овладения всеми составляющими коммуникативной компетенции: лингвистической компетенцией, социокультурным компонентом, всеми видами речевой деятельности, общеучебными и компенсаторными умениями.
2. Систематичность и регулярность самомониторинга: последовательное отслеживание собственных успехов в области овладения английским языком.
3. Структуризация материалов языкового портфеля, логичность письменных проектов благодаря наличию плана и соблюдению указанного объёма.
4. Коммуникативная направленность заданий.
5. Тематика предложенных проектных работ соответствует возрасту, интересам и уровню языковой подготовки учащихся.

## Календарно-тематическое планирование

Учебник (год обучения)	Номер и название модуля	Название работы в языковом портфеле	Кол-во часов	Говорение	Письменная речь
Spotlight 5	Module 1 School days	My weekly timetable	1	-	Расписание уроков
Spotlight 5	Module 1 School days	Pen friends	1	-	Дружеское письмо с опорой на образец
Spotlight 5	Module 2 That's me!	What is your country famous for?	2	Устная презентация о значимых местах в России	Постер о том, чем знаменита Россия
Spotlight 5	Module 2 That's me!	Countries	1	-	Визитная карточка зарубежной страны (по выбору учащихся)
Spotlight 5	Module 3 My home, my castle	Design the perfect room!	2	Монологическое высказывание: устное описание комнаты своей мечты	Описание комнаты мечты по плану
Spotlight 5	Module 3 My home, my castle	Different houses	1	-	Постер с известными зданиями России
Spotlight 5	Module 4 Family ties	My family	1	Монологическое высказывание: описание своей семьи	Генеалогическое древо своей семьи
Spotlight 5	Module 4 Family ties	My favourite actor	2	Монологическое высказывание: устное описание	Описание любимого актёра по плану и с опорой на образец

				любимого актёра	
Spotlight 5	Module 5 World animals	My favourite animal	2	Монологическое высказывание: описание любимого животного	Описание любимого животного по образцу
Spotlight 5	Module 5 World animals	Let's go to the zoo!	2	Монологическое высказывание: описание зоопарка с опорой на картинку	Короткий рассказ об одном из зоопарков страны
Spotlight 5	Module 6 Round the clock	What is happening?	1	-	Рассказ-описание своей улицы / посёлка
Spotlight 5	Module 6 Round the clock	Weekend fun!	1	-	Дружеское письмо с опорой на подсказки
Spotlight 5	Module 7 In all weathers	Weather & clothes	1	-	Список одежды на разную погоду
Spotlight 5	Module 7 In all weathers	My favourite clothes	1	-	Короткий рассказ о своей любимой одежде (по плану)
Spotlight 5	Module 8 Special days	Festive food	1	-	Список ингредиентов праздничного блюда (по модели)
Spotlight 5	Module 8 Special days	Meal plan	1	-	Список блюд ежедневного меню
Spotlight 5	Module 9 Modern Living	My neighborhood	2	Устная презентация своей улицы / посёлка	Короткий рассказ-описание своей улицы / посёлка по картинке
Spotlight 5	Module 9	Book review	2	Устная	Статья для



	Modern Living			презентация известной книги	школьной газеты об известной книге (по плану и образцу)
Spotlight 5	Module 10 Holidays	Summer holidays	1	-	Написание открытки по плану
Spotlight 5	Module 10 Holidays	Tourist attractions	2	Презентация постера о достопримечательных местах России	Постер туристического агентства о достопримечательных местах России
<b>Итого: 28 ч. в 5 классе</b>					
Spotlight 6	Module 1 Who's who	E-pals	1	-	Написание электронного письма (e-mail) по образцу
Spotlight 6	Module 1 Who's who	Interesting family!	1	-	Описание одного из членов семьи с опорой на образец
Spotlight 6	Module 2 Here we are!	Decorate your place!	1	-	Краткое описание квартиры по картинке
Spotlight 6	Module 2 Here we are!	Shop till you drop	2	Монологическое высказывание: презентация торгового центра	Статья для путеводителя об известном торговом центре
Spotlight 6	Module 3 Getting around	Directions to a party	1	-	Описание маршрута по карте
Spotlight 6	Module 3 Getting around	Getting around	1	-	Страничка для путеводителя о том, как можно перемещаться по городу

Spotlight 6	Module 4 Day after day	Celebrity routines	1	-	Описание обычного дня из жизни известного человека по плану
Spotlight 6	Module 4 Day after day	Bad habits	2	Диалогическое высказывание: опрос одноклассников; монологическое высказывание: презентация результатов опроса и анкетирования	Анкета о вредных привычках
Spotlight 6	Module 5 Feasts	Festive calendar	2	Монологическое высказывание: презентация календаря праздников	Краткое описание праздников с опорой на календарь
Spotlight 6	Module 5 Feasts	Carnival time	2	Устный рассказ о карнавале в Рио от лица телевизионного репортёра	Описание карнавала в Рио-де-Жанейро по плану
Spotlight 6	Module 6 Leisure activities	Fun time after school	2	Рекламное объявление кружка для местной радиостанции	Рекламный плакат клуба по интересам
Spotlight 6	Module 6 Leisure activities	Scout club	1	-	Электронное письмо (e-mail) родителям скаутов с опорой на таблицу конкурсов для скаутов всех

					возрастов
Spotlight 6	Module 7 Now & then	Personality of the year	1	-	Статья о человеке года для модного журнала
Spotlight 6	Module 7 Now & then	Storytellers	2	Устная презентация картины	Описание картины по плану
Spotlight 6	Module 8 Rules & Regulations	School signs	1	-	Плакат с дорожными знаками и пояснениями
Spotlight 6	Module 8 Rules & Regulations	Architect for a day!	1	-	Короткая статья о самостоятельно спроектированном здании
Spotlight 6	Module 9 Food & Refreshmen ts	Eating the traditional way	2	-	Страничка для путеводителя о русской кухне (с опорой на образец)
Spotlight 6	Module 9 Food & Refreshmen ts	The healthy refrigerator	1	-	Краткое описание полезных продуктов в холодильнике
Spotlight 6	Module 10 Holiday Time	Postcard from Paris	1	-	Написание открытки по плану
Spotlight 6	Module 10 Holiday Time	A Marvellous Stay!	2	Устное рекламное объявление гостиницы для местной радиостанции	Рекламная листовка необычной гостиницы (с опорой на образец)
<b>Итого: 28 ч. в 6 классе</b>					

### **Методические рекомендации**

1) Любое из вышеперечисленных заданий может быть дополнено или пропущено – по усмотрению учителя и учеников, исходя из количества часов, отведённых на реализацию программы.

2) Все вышеперечисленные задания могут быть выполнены как индивидуально, так и в парах или группах – на выбор учителя и учащихся.

3) На каждое предложенное в языковом портфеле задание может быть потрачено как 1, так и 2 или 3 учебных часа – в зависимости от количества часов, отведённых на реализацию программы.

4) В условиях выполнения групповых проектов взаимодействие с одноклассниками по учебной группе может проявляться в обмене материалами и заданиями, в совместном обсуждении материалов, включённых в портфель, во взаимопомощи при совместном решении учебных задач.

5) Большим преимуществом во время устных презентаций школьников может стать запись учащихся на аудионосители. Таким образом, прослушав себя после устного выступления, каждый ученик сможет лучше оценить свои произносительные навыки и интонационное оформление речи.

## **Критерии оценивания модели языкового портфолио (по методике Чернилевского)**

1) **Критерии оценивания на этапе проектирования:** расчленение процесса на внутренние фазы/этапы, операции, процедуры; алгоритмичность: однозначность выполнения процедур и операций, критерий управления процессом, показатель функциональной полноты (возможности комплексной реализации всех функций процесса обучения);

2) **Критерии оценивания на этапе функционирования:** качественные показатели эффективности содержания: целостность отражения задач образования, воспитания и развития; структурное соответствие содержания модели принятой психолого - педагогической концепции; отражение в содержании современного уровня развития науки.

Количественные показатели: информативность учебного материала, обоснованность и адекватность методов целям и содержанию учебного материала (степень учета возрастных и личностных особенностей обучающихся, уровня их теоретической и практической подготовленности), усвоенность учебного материала, эффективность организации учебного процесса: соответствие форм организации обучения принятым периодам усвоения знаний и формирования навыков и умений, вариативность видов обучения, количество времени, отводимого и затраченного на решение поставленных задач, темп протекания учебного процесса, степень помощи преподавателя обучающимся при организации их самостоятельной деятельности.

3) **Критерии эффективности результатов обучения:** показатели глубины знаний, действенности знаний (готовность и умение учащихся применять их на практике), их системности и осознанности. Общая оценка уровня эффективности: 33-48 баллов – эффективность на низком уровне; 49-64 баллов – эффективность на среднем уровне; 65-80 баллов – высокий уровень эффективности.

## Преимущества, недостатки и трудности работы с языковым портфолио

<b>Языковое портфолио</b>		
<b><u>достоинства</u></b>	<b><u>недостатки</u></b>	<b><u>трудности</u></b>
<p>- поддерживает учебные цели, основа для анализа и планирования, влияет на развитие навыков критического мышления, лингвистической компетенции учащихся</p> <p>- показывает ретроспективу изменений и роста достижений за определенный период времени, диапазон навыков и умений, имеет высокий уровень документированности процесса обучения и развития</p> <p>- обеспечивает непрерывность процесса обучения от года к году, смещает акценты от жестких факторов традиционной оценки к гибким условиям оценки альтернативной</p> <p>-обеспечивает дифференцированный подход к принятию решений, который повлияет на отношение детей к работе и школе в целом, на уровень их мотивации</p> <p>- не используется для сравнения детей между собой, говорит о конкретном индивидуальном развитии</p> <p>- дает возможность расширить работу в классе с каждым ребенком, сосредоточить внимание на каждом, развивать</p>	<p>- выполняет свою роль только при правильно созданных условиях образовательного пространства;</p> <p>- большая затрата времени на выполнение, проблемы с эстетичным оформлением;</p> <p>- Если цели курса и критерии оценки не определены достаточно четко, портфолио может стать беспорядочным собранием работ ученика, не отражающим динамики его развития и всей полноты его учебных достижений</p> <p>- слабые учащиеся чувствуют свою несостоятельность;</p> <p>- трудоемкость;</p> <p>-требуется большая систематическая работа по повышению квалификации учителей, формированию их готовности одобрить и принять эту инновацию, по формированию организационных и познавательных умений, работа с родителями</p> <p>- Формирование собственных критериев оценки может показаться сложным, или поначалу непривычным, материалы сложно анализировать и обобщать</p>	<p>- в школах слабо разработана методическая база по обеспечению соответствующей работы;</p> <p>- имеет место неготовность учителей к организации деятельности ведения и оформления портфолио учащимися;</p> <p>- у учащихся недостаточно развита мотивация достижений, имеются трудности в вопросах целеполагания, самостоятельного планирования и организации собственной учебной деятельности, умения систематизировать и анализировать собственный собранный материал и опыт;</p> <p>- неподготовленность родителей к осознанию важности и значимости портфолио как документа, позволяющего подтвердить уровень имеющихся знаний учащихся и сделать правильный выбор дальнейшего профиля обучения.</p>

<p>межличностные отношения (направлено на сотрудничество с учителем и родителем)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- интегрирует три составляющие процесса обучения, объединяет количественную и качественную оценку способностей учащегося</li><li>- предполагает огромное количество способов публичной защиты</li><li>- поощряет самооценку, взаимооценивание, самоанализ, самоконтроль, рефлексию</li></ul>		
---	--	--

## Международная шкала оценивания уровня языка

Уровень А1 –«УРОВЕНЬ ВЫЖИВАНИЯ» A1 – “BREAKTHROUGH”	Дата/date			Дата/date		
	1	2	3	1	2	3
<b>АУДИРОВАНИЕ</b> <b>LISTENING</b>						
Я понимаю отдельные знакомые слова и очень простые фразы в медленно и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения, когда говорят обо мне, о моей семье и ближайшем окружении.						
I can recognize familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.						
<b>ЧТЕНИЕ</b> <b>READING</b>						
Я понимаю знакомые имена, слова, а также очень простые предложения в объявлениях, на плакатах или в каталогах.						
I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.						
<b>ГОВОРЕНИЕ (ДИАЛОГ)</b> <b>SPOKEN INTERACTION</b>						
Я могу принимать участие в диалоге, если мой собеседник повторяет по моей просьбе в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его, а также помогает сформулировать то, что я пытаюсь сказать.						
I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I am trying to say.						
Я могу задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных мне или интересующих меня тем.						
I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.						
<b>ГОВОРЕНИЕ (МОНОЛОГ)</b> <b>SPOKEN PRODUCTION</b>						
Я умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где живу, и людях, которых я знаю.						
I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.						
<b>ПИСЬМО</b> <b>WRITING</b>						
Я умею писать простые открытки (поздравление с праздником), заполнять формуляры (вносить свою фамилию, национальность, адрес).						